



美東中文學校協會

Association of Chinese Schools

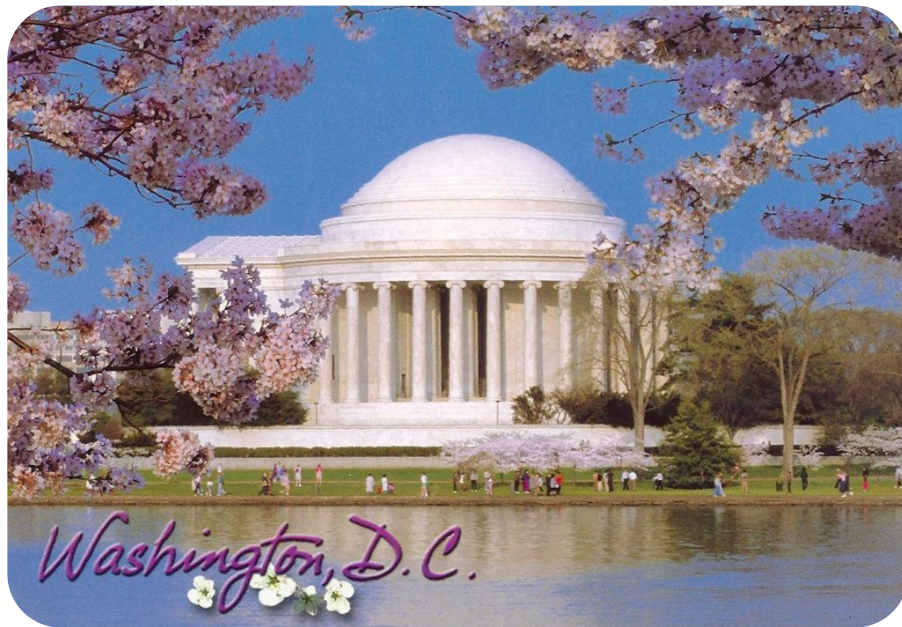
第四十屆年會

2013.5.25 - 26

Bethesda, Maryland

掌握全球中文熱

開創僑教新契機



美東中文學校協會

華府華僑文教中心

華府慈濟人文學校

華府中文學校

光啟中文學校

德立華中文學校

馬州黎明中文學校

蓋城中文學校

德明中文學校

黑堡中文學校

駐美代表處中文學校

哥城中文學校

維華中文學校

新世界雙語學院

北維州實驗中文學校

光華中文學校

華府中文學校聯誼會

大華府華文網路師資聯誼會

目錄

會長與年會主席歡迎詞	丁作輝、程萌生、王伯羽	2
會長感言與賀詞	丁作輝	3
中華民國駐美國代表賀詞	金溥聰	4
中華民國僑務委員長	吳英毅	5
華府華僑文教服務中心主任	劉綏珍	6
年會議程表		7
年會議題一覽表		9
學生活動課程表		11
晚會表演節目表		12
開幕、閉幕典禮		13
開幕專題演講	Dr. Scott McGinnis	14
議題分類一覽表		15
議題意見調查表		16
議題摘要及講員簡歷		17
優良教師得獎名單		44
資深教師得獎名單		48
資深行政人員得獎名單		53
榮譽學生榜		56
范道南清寒獎學金得獎學生		59
美東中文學校協會優秀學生獎學金得獎及入圍名單		60
SAT-II 中文考試滿分學生名單		62
卡拉 OK 比賽參賽名單		63
中華文化常識問答比賽參賽名單		64
周培基基金會國語演講比賽參賽名單		65
壁報比賽參賽名單		66
中華文化專題簡報比賽參賽名單		67
年會報名學校一覽表		68
年會籌備委員會		69
年會贊助單位、個人和公司廠商廣告		70



美東中文學校協會

Association of Chinese Schools

各位親愛的校長、老師、校務人員、學者專家、家長及同學們，大家好：

美東中文學校協會第四十屆年會，將於今年五月廿五、廿六兩天在華府地區舉行。

美東中文學校協會年會是一年一度的盛會，此一盛會不僅是每年美國東部新英格蘭地區、紐約、康州、新澤西州、賓州、德拉瓦州、馬里蘭州，華府地區及維吉尼亞州近百所中文學校師生熱切期盼的大型活動，也是所有中文學校緊密結合、聚集一堂的難得機會。

近年來，全世界對學習中文的興趣大增。因應需要，全美許多中文學校也漸漸轉型。教學對象除了華裔子弟外，同時兼容並包對學習華語及中國文化有興趣的各種不同族裔學生。由於學生背景差異增加，各中文學校在教學設計上，皆遇到各種不同程度上的挑戰。如何突破此一瓶頸，是大家都殷切盼望的事。爰此，今年大會主題如下：

掌握全球中文熱 開創僑教新契機

本屆年會除了精彩的教學演講、研討會、學藝競賽、學業展覽、各項獎學金的頒發及優良教師、資深教師、資深行政人員與優秀學生的表揚之外，晚上更安排了精彩的卡拉 OK 比賽及才藝晚會，以供闔家欣賞中華文化之美。

五月是個春暖花開、綠意盎然的好時節。本會特別選定廿五、廿六兩天在馬里蘭州 Bethesda Marriott 作為大會的會場，會場並有專車接送至地鐵站，您可以搭地鐵直達華府市中心。免費遊覽白宮、國會山莊、博物館、華盛頓、林肯及傑佛遜紀念碑等等名勝古蹟，及拜訪國家動物園裡可愛的熊貓。大會還安排大家在週日大會結束後，參觀華府著名的雙橡園，實在是國殤紀念日假期間全家度假的好地方。

時光荏苒，美東中文學校協會的年會今年已經邁入第四十個年頭。我們也將在閉幕典禮上，盛大慶祝這個重要的里程碑。

感謝美東中文學校協會各區理事、第五區所有會員學校、網路師資聯誼會及大華府中文學校聯誼會的鼎力支持。尤其要感謝前會長謝文玲，在卸任一年後，無怨無悔的挑起會場總籌的重任。更感謝所有支持第 40 屆年會的個人、廠商及其他單位對年會在經費上的贊助，才能使大會籌備工作順利進行。

揣此，敬頌時祺！

美東中文學校協會會長
丁作輝

第四十屆年會主席
程萌生

第四十屆年共同會主席
王伯羽

暨美東中文學校協會理事會全體理事 一同敬邀
二零一三年五月二十五日



美東中文學校協會

Association of Chinese Schools

親愛的嘉賓、大會主席、全體理事、前全美總會會長、前美東會長、以及所有校長、老師、家長、和同學們，大家好：

誠摯歡迎大家蒞臨參加美東中文學校協會所舉辦的第四十屆年會。本人非常榮幸在擔任會長這一年裏，承蒙各位的支持和相助。非常感謝本協會分佈在六區所有理事們為本會所付出的時間和努力。他們包括：王月娥，陳至偉，常志平，殷麗霞，方吉正，黃玉屏，程萌生，以及王伯羽。在所有理事們一起努力之下，讓我們美東協會的經營更加活潑且有效率。所舉辦的活動也更加多元化。當然，在此更要感謝副會長，本次大會主席程萌生，共同主席王伯羽，以及華府、維州地區的會員學校和所有年會籌辦工作人員，您們這一年來無條件所付出的辛勞。在此我代表所有美東成員，為您們致上最誠懇的感謝和尊敬。

美東中文學校協會今天正式邁入第四十年。後學承蒙各位的厚愛，讓我有機會站在美東中文學校協會第四十屆的紅布下，為開幕致辭，這是我畢生的榮譽。敬佩先進大德的智慧和眼光，在四十年前成立了美國最早的中文學校協會。為分散在各地的中文學校提供了一個交流平台，讓會員學校們共享教育資訊，教學資源，為老師們提供了許多教學研討和訓練課程，讓同學們得以在互相切磋競爭下，更以學好中文為榮。四十年下來，在許多前輩和先進們兢兢業業的經營下，今日我們正享受著昨日努力所結的果實。我們在此感恩之際，更重要的是我們必需要想著如何承先啟後，繼往開來。

在世界各地，中文已經成為一個非常重要的世界語言。但在各地的僑校也面臨著空前的挑戰。週末的中文學校已不再是只為華裔第2代而設，學校的經營和課堂裏的教學，其困難度皆大為增加。中文教學進入公立學校成為正式課程，這可是一則喜，一則憂。許多優秀的中文老師轉入正式教職而對週末僑校教學則力不從心。資訊科技的進步，讓教學不再限於傳統教室。老師們得花更多業餘時間，加強學習利用科技，靈活教學方法，提高學生學習興趣。傳統和簡化漢字的選擇，也讓許多老師和家長感到矛盾。

今年本會主題定為「掌握全球中文熱、開創僑教新契機」即是希望讓我們積極思考在這瞬息萬變的時代潮流中，我們中文僑校應如何從時世造英雄，到英雄造時世。今天我們眼前雖然擺了許多挑戰，慶幸的是我們所有的理事和校長們都非常積極的參與地方社區活動，提供社區和地方學校一個多元文化的資源。我們的孩子說得好中文，讓他們以身為華人為榮。只要我們能堅持在發揚中華語言及思想上的價值，肯定自己在文化保留上的貢獻，我們的路就可以走的長遠。只要我們願意學習新科技，積極應用新方法，我們就可以跟上教學發展速度。我們還需要支持優秀老師，代表美東投稿參加大型研討會，增加曝光度和影響力。

- 堅持價值、肯定自我、不斷學習、積極參與、創造機會、領導潮流

衷心感謝各位先進在此美好的週末假期，不辭路途遙遠，帶著您寶貴的經驗來與大家分享，帶著您對新知學習的渴望，來此充實自己，帶著您教導的學生，來做個總結驗收。因為有各位的犧牲和奉獻，各地區的中文學校才得以維持高品質的教學，加惠我們的學生。因為有各位的支持和鼓勵，本協會將繼續鞭策自己，希望能為各會員學校做更多，更好的服務。

敬祝年會 圓滿成功

美東中文學校協會會長

二零一三年五月二十五日

駐美國台北經濟文化代表處
Taipei Economic and Cultural Representative Office
in the United States

4201 Wisconsin Avenue, N.W., Washington, D.C. 20016
Tel: (202) 895-1800

美東中文學校協會第四十屆年會誌慶

樂育英才
傳承文化

中華民國駐美國代表

金溥聰



敬賀

中華民國一〇二年五月二十五日

美東中文學校協會第40屆年會紀念

數教明倫

僑務委員會
委員 長

吳英毅



敬題

美東中文學校協會第四十屆年會誌慶

菁 莪 樂 育
棧 樸 作 人

華府華僑文教服務中心主任劉綏珍



敬題

議 程 表

二零一三年五月二十五日

星期六

Saturday May 25, 2013

10:30AM - 4:00PM 報到 Registration Lobby	10:30AM - 5:00PM 商品展 Merchant Exhibition Hallway			
12:30PM - 2:30PM 開幕典禮 Opening Ceremony Grand Ballroom				
專題演講: Keynote Speaker Dr. Scott McGinnis Academic Advisor for the Washington Office of the Defense Language Institute (DLI)				
頒發: 資深教師, 優良教師, 資深行政人員, 美東中文學校協會優秀學生獎學金, 范道南獎學金, SAT-II 中文滿分學生及美東榮譽學生獎勵				
2:50PM-3:50PM 校長及會員大會 Principal and Member Meeting Gaithersburg	2:50PM-3:50PM 教學研討會 Potomac Bethesda Chevy Chase Rockville Kenwood	1:00PM-5:10PM 學生課程 Student Activity	2:40PM-5:10PM 國語演講比賽 Speech Contest	2:40PM-5:10PM 壁報比賽 Poster Contest
4:00PM-5:00PM 僑教座談 Oversea Chinese Education Meeting Gaithersburg	4:00PM-5:00PM 教學研討會 Potomac Bethesda Chevy Chase Rockville Kenwood	Great Falls	Salon A & B	Salon D & E
5:30PM - 6:45PM 晚餐 Dinner Congressional Ballroom				
7:00PM - 9:30PM 卡拉 OK 比賽, 晚會 Performance Grand Ballroom				
09:45PM - 11:30PM 理事會 ACS Board Meeting Boardroom				

議程表

二零一三年五月二十六日

星期日

Sunday May 26, 2013

7:00AM – 9:00AM

早餐 **Breakfast**

Congressional Ballroom

7:30AM - 12:00PM

報到 **Registration**

Lobby

8:00AM - 3:00PM

商品展 **Merchant Exhibition**

Hallway

8:30AM - 11:50AM

教學研討會

Potomac
Bethesda
Chevy Chase
Rockville
Kenwood

8:30AM – 11:50 AM

學生課程

Student Activity

Great Falls

8:30AM – 11:50 AM

中華文化常識問答賽

Cultural Contest

Salon A & B

8:30AM – 11:50AM

中華文化專題簡報賽

Multimedia Presentation
Contest

Salon D & E

11:50AM – 1:10PM

午餐 **Lunch**

Congressional Ballroom

1:20PM – 3:00 PM

閉幕典禮 **Closing Ceremony**

Grand Ballroom

慶祝美東中文學校協會 40 屆年會
Celebrating 40th Annual Conference

頒獎：年度最優教師，公佈學藝競賽名單
演講比賽第一名學生代表演說
新舊任會長交接，宣布明年年會場地

3:30PM – 5:30PM

參觀雙橡園

議題一覽表

二零一三年五月二十五日 星期六

Saturday May 25, 2013

時間	2:50 PM – 3:50 PM				
教室	Potomac	Bethesda	Chevy Chase	Rockville	Kenwood
主持	陳旭昭	殷麗霞	王伯羽	蔣慰祖	黃百聰
講師	彭昶興	王詠時	楊玉壇	黃清郁	葉金惠
議題	中文學校 資訊管理	如何激發學 生的參與感	笑談“一見鍾 情”的風水設 計和學習效果	文化常識 多媒體教學	iPad 和我的 中文課
時間	4:00 PM – 5:00 PM				
講師	王聿潔	呂學明	金慶松	王敦典	高慶旭
議題	網上輔助 教材設計	易位教學	中華文化精粹 圍棋教學	取得中文教師 執照必考項目 之一 口語測試	恢復漢字六 書體系，加 快學生識字 的速度

議題一覽表

二零一三年五月二十六日 星期日

Sunday May 26, 2013

時間	8:30 AM – 9:30 AM				
教室	Potomac	Bethesda	Chevy Chase	Rockville	Kenwood
主持	陳旭昭	郭純岑	王伯羽	蔣慰祖	常志平
講師	陳旭昭	湯秋玲	郝明義	方吉正	湯竹芬
議題	實效策略啟動 激發華裔 Pre- AP / AP 中文學 生的學習成果	虛擬互動 白板多媒體 工具分享	以學生為中心 的中文學習 妙方	中文能力測驗 的選擇和編製	教室管理 經驗談
時間	9:40 AM – 10:40 AM				
講師	汪詠萃	曾慧伶	王馬克	李鈺美	黃玉屏
議題	因材施教：如 何設計出有 趣、有效又適 合不同學生 背景的教材	在美國舉辦 中國文化夏 令營的經驗 分享	救國團的號召 - 海外中文學 習的另一個 途徑	華測及兒測 簡介	配合僑校經 營規劃設計 活動
時間	10:50 AM – 11:50 AM				
講師	張可昕/汪詠萃 陳旭昭	謝凱燕	黃馨民/王伯羽	高明正	沈琬貞
議題	如何取得中文 教師執照	如何應用教 學工具，使 用題材完成 教學目的	美國周末中文 學校所面臨的 挑戰與出路	永久記憶力的 開發	21 世紀中文 教育教學的 新模式及運 用前景

**美東中文學校協會 2013 第四十屆年會
學生活動課程表**

1. 參加學生必須年滿六歲
2. 金額 \$25/半天（包括材料費+報名費）

日期	時間	學生活動課程
5/25 Sat	1:10 – 2:00	環保護地球影片、介紹
	2:10 – 3:00	壓花書籤製作
	3:10 – 4:00	帝王點心介紹
	4:10 – 5:00	龍鬚糖製作
5/26 Sun	8:30 – 9:30	環保創意影片、介紹
	9:40 – 10:40	摺紙手工藝
	10:40 – 11:50	中國扯鈴

**美東中文學校協會 2013 第四十屆年會
晚會表演節目**

演出單位	負責人	節目	演出學生
德立華中文學校	呂學明	民族舞蹈： 歡樂新疆鈴鼓舞	蔡穎萱 許安苓 許安若 胡珮慈 Erika Rumbold
馬州黎明中文學校	薛 安	扯鈴	張家齊 金其二 吳其緯 吳其賢 孫安迪
華府中文學校	蔡雲英	雙口相聲	廖元大 夏韻妮
大華府費郡 舞蹈藝術學苑	李清秀	民族舞蹈： 青萍點點映雨絲	Jamie Yang Samantha Lai ZiYuan Wang Katie Feldman Amaya Golabek Kelly Hsu Becky Martin Natalie Seara Taylor Smith Tess Golabek Alina Ho
美國武術學院	張桂鳳 張景平 薛 安	中國武術	李彥輝 張家齊 尹瀟宇 黃嘉寧 莫 珊 尹婕茜 春 燕 唐安立 Brianna Vaca Benjamin Tran
紐約莊嚴中文學校	劉 璐	小提琴獨奏： 普格納尼風格的前奏曲 與快板	劉珊珊
大華府費郡 舞蹈藝術學苑	李清秀	民族舞蹈： 《晨林》孔雀舞	Maureen Wang ZiYuan Wang
洛城中文學校 (惠特曼高中)	伍秉鴻 張美華	獨唱： 卡契尼的「阿瑪琳琳， 我的美人」 百老匯「無冕天王」的 序幕「聖達菲」	伍仁健
梅山中文學校	李靜娟	扯鈴： 鈴躍龍年	龔成猷 傅品中
嬋鳴古箏團	黃麗嬋	古箏表演	黃麗嬋 蘄銳強 朱其秀 徐慧梨 徐嘉臨

開幕典禮

May 25, 2013

12:30 PM – 2:30 PM

Grand Ballroom

主持人 沈同, 廖美琳

- 年會主席致歡迎詞 程萌生副會長, 王伯羽理事
美東中文學校協會會長致詞 丁作輝會長
貴賓致詞: 駐美國台北經濟文化代表處 李澄然公使
專題演講: Dr. Scott McGinnis - The Chinese Language Field in the 21st Century: Lessons (Not)
Learned from Japanese in the 20th Century
頒獎 丁作輝、程萌生、王伯羽
資深教師 (三十五年, 三十年, 二十五年, 二十年, 十五年, 十年, 五年)
優良教師
資深行政人員 (二十五年, 二十年, 十五年, 十年, 五年)
榮譽學生榜
美東中文學校協會優秀學生獎學金
美東中文學校協會優秀學生入圍榜
范道南清寒獎學金
SAT-II 中文考試滿分學生名單

閉幕典禮

May 26, 2013

1:20 PM – 3:00 PM

Grand Ballroom

主持人 沈同, 廖美琳

- 慶祝美東中文學校協會第四十屆年會 歷屆會長致賀詞
黃秉乾(79-80), 許蔣孝瑛(80-81), 吳澄敏(84-85), 謝騰光(91-92), 王東輝(92-93), 呂學明(01-02)
張淵源(02-03), 盧瑞平(05-06), 沈琬貞(08-09), 劉安美(10-11), 謝文玲(11-12), 丁作輝(12-13)
貴賓致詞: 華府華僑文教服務中心 劉綏珍主任
美東中文學校協會會長致謝詞 丁作輝會長
年會主席致謝詞 程萌生副會長, 王伯羽理事
頒獎: 年度最優教師, 公佈學藝競賽得獎名單
演講比賽第一名演說
會長交接

The Chinese Language Field in the 21st Century: Lessons (Not) Learned from Japanese in the 20th Century

Scott McGinnis

Defense Language Institute – Washington Office

In a series of articles beginning in 1994, Richard Brecht and the late A. Ronald Walton identified five sectors in the United States as sources for providing national capacity in



the Less Commonly Taught Languages (LCTLs): (1) academic; (2) government; (3) domestic ethnic language preservation (aka “heritage”); (4) overseas; and, (5) private providers. This presentation will provide a comparative analysis based upon that sector analysis of two LCTL fields in two different time frames – Japanese in the late 20th century, and Chinese in the early 21st century. It will be argued that for the Chinese language field, the lessons of the past have not been sufficiently considered and incorporated as part of the process of

the phenomenal quantitative growth of Chinese language instruction over the past decade in particular.

Dr. Scott McGinnis (Ph.D. Ohio State University, 1990) is the Academic Advisor for the Washington Office of the Defense Language Institute (DLI). He also holds the academic rank of professor at DLI. Between 1999 and 2003, he served as Executive Director of the National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages at the National Foreign Language Center in College Park, Maryland. In over 28 years in the language teaching profession, he has held positions at institutions including the University of Pennsylvania and Middlebury College, and has a decade of experience as supervisor of the Chinese language programs at the University of Oregon and University of Maryland. Dr. McGinnis has authored or edited five books, and over 50 book chapters, journal articles and reviews on language pedagogy and linguistics for the less commonly taught languages in general, and Chinese and Japanese in particular. He previously served two terms as President of the Chinese Language Teachers Association, as chair of The College Board Chinese Language Test Development Committee for the Educational Testing Service, and as a member of the Board of Examiners for the National Council for the Accreditation of Teacher Education. His current professional responsibilities include serving as Coordinator for the Interagency Language Roundtable for the United States Government.

年會議題分類一覽表

A. 僑教出路

1. 美國周末中文學校所面臨的挑戰與出路●●黃馨民/王伯羽.....17
2. 設計經營規劃活動●●黃玉屏.....18
3. 海外僑校經營模式與轉變－中文學校關鍵成功因素●●黃鴻程.....19
4. 在美國舉辦中國文化夏令營的經驗分享●●曾慧怡.....20
5. 救國團的號召－海外中文學習的另一個途徑●●王馬克.....21

B. 師資培訓

6. 21世紀中文教育教學的新模式及運用前景●●沈琬貞.....22
7. 取得中文教師執照必考項目之一 口語測試●●王敦典.....23
8. 如何取得中文教師執照●●張可昕/汪詠萃/陳旭昭.....24

C. 因異教學

9. 實效策略啟動激發華裔 Pre-AP / AP 中文學生的學習成果●●陳旭昭.....25
10. 易位教學(Flip 教室)●●呂學明.....26
11. 教室管理經驗●●湯竹芬.....27

D.文化教學

12. 笑談“一見鍾情”的風水設計和學習效果●●楊玉壇.....28
13. 中華文化精粹，圍棋教學●●金慶松.....29

E.教學方法

14. 恢復漢字六書體系，加快學生識字的速度●●高慶旭.....30
15. 如何激發學生的參與感●●王詠時.....31
16. 文化常識多媒體教學●●黃清郁.....32
17. 因材施教：如何設計出有趣、有效又適合不同學生背景的教材●●汪詠萃.....33

F. 輔助教具

18. 網上輔助教材設計●●王聿潔.....34
19. 如何應用教學工具，使用題材完成教學目的●●謝凱燕.....35
20. 虛擬互動白板多媒體工具分享●●湯秋玲.....36
21. 永久記憶力的開發●●高明正.....37
22. iPad 和我的中文課●●葉金惠.....38
23. 以學生為中心的中文學習妙方●●郝明義.....39
24. 中文學校資訊管理●●彭昶興.....40
25. 數位化教學輔助工具應用與發展●●顧海安/連育仁.....41

G. 中文檢測

26. 華測及兒測簡介●●李鈺美.....42
27. 中文能力測驗的選擇和編製●●方吉正.....43

美東中文學校協會 2013 年華府年會議題調查表

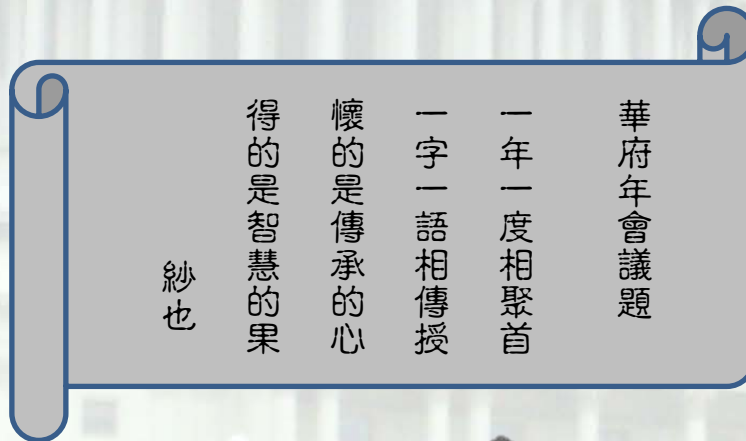
大家好,

謝謝您參加美東中文學校協會一年一度的盛會,今年年會的議題的製作方式,與往年有些不同,爲了能夠讓我們更有進步,請您花一兩分鐘時間,上網填以下的意見調查表。謝謝!

<http://www.surveymonkey.com/s/P9GF8PR>

您的寶貴意見,將有助於今後協會年會議題的安排和製作。

1. 請問您是美東中文學校協會的會員學校老師、學生、客人或講員? 還是非會員學校老師、學生、客人或講員? 還是協會相關人員 (包括工作人員、現任及前任理事、會長、顧問等等..)
2. 您覺得這次的議題安排符合您的需求嗎?
3. 您覺得對您最有幫助的議題是那一類?
4. 請您對本次年會的講員評分。
5. 根據您今年的經驗,您還會繼續參加美東中文學校協會所舉辦的年會嗎?
6. 可否請您給我們一些寶貴的意見,讓我們知道您今後想聽那方面的議題。



美國周末中文學校所面臨的挑戰與出路

黃馨民/王伯羽

摘要

數十年來，主要由華人主持、非營利性的周末中文學校一直是美國中文語文教育裡規模最龐大、運作最有效率的機構。然而中文學校的教育成果顯然普遍不盡理想，雖然如此，這個問題一直沒能得到適當的重視和解決。進入二十一世紀後，隨著中文的學習和使用，得到美國主流社會以及學校愈來愈多的重視，周末中文學校反而面臨了可能失去市場的危機。在此報告裡，黃馨民(H. Sam Huang) 博士將介紹美國中文教育的主要結構，並側重於分析普遍存在於美國主要城市的周末中文學校的本質、特色、成就、以及長年存在、卻被忽視的嚴重問題。進一步指出進入二十一世紀，尤於在中國崛起以後，中文教育市場的變化，以及中文學校面臨的存亡問題。最後建議中文學校沿續發展的幾個可能方向，並與聽眾交流中文學校和中文教育的經驗。

簡歷

黃馨民來自台灣，畢業於淡江大學英文系，師範大學教育學分班。曾任雜誌社編採、學校老師、政黨地方支部總幹事。於一九九三年來美留學，之後在紐約州立大學水牛城分校教育領導與政策學系，主修比較教育，並取得博士學位。黃馨民曾於紐約水牛城學區擔任教師，在西紐約的七個學區進行學校教育實地研究，並參加當地中文學校的教學與實際行政運作。二零零六年時，在芝加哥時參與當地慈濟人文學校的中文教學，並與當地社團合作，主持並提出特許學校 (Charter



School) 的申請。二千零七年後定居亞歷桑那鳳凰城東郊至今，曾擔任當地一特許學校高中校長，二千一二年曾參與地方公職選舉，因為起步較晚，以高票落選。

王伯羽 (Dr. Saya Sone), 企管博士。

現任美東中文學校協會理事。

曾任北維州實驗中文學校校長。

配合僑校經營規劃設計活動

黃玉屏

摘要

教育是百年大計，現今教育制度都是工業革命後制定，現今教學 5C Communication, Cultures, Connections, Comparisons, Communities 大家都已耳熟能詳，然而什麼才是世界未來走向？二十一世紀，高學歷人口輩增卻未必是市場所需，資訊爆炸卻不能確保品質。未來教育應如何解決工業革命後快速發展所浮現的問題？

學習語言雖然成為一項重要的技能，主流學校也將中文列入，然而與主流學校合作因地制宜，是以樹立自己的特色才是僑校經營規劃方向；而僑校因應經營需求產生的混齡情況，特別需要規劃活動幫助老師達成此一目標。於此同時，我們必需與時俱進，務必將教學與生活生涯規劃能力(Life and Career Skills), 學習創造能力(Learning and Innovation Skills)及多媒體資訊科技運用的養成上相互輝映，以期培養出人才解決新世代將面臨的問題，彰顯多元文化的益處。

- 規劃設計理念介紹：
 - 樹立特色 目標訂定及宣揚
 - 混齡分班的考量
 - 輔助教學設計
 - 各級連貫性,各班自主性的界定規劃
 - 全校性活動設計
- 活動設計示範：君子六藝 因材施教新章



簡歷

- 美東中文學校協會第六區(紐約市及長島)理事-提名組及網頁負責人
- 僑委會海外華語文教師訓練講師/佛州暑期教師研習營訓練講師
- 長島中華文教協會暨中文學校校長(2010 – present)
- 長島中華文教協會暨中文學校會長教育委員會召集人及教學活動設計策劃
- M.S. degree of Computer Engineering, San Jose State University, CA.
- Senior System Analyst/Software Engineer for Credit Suisse, DLJ, Bridge Information Systems, New York Mercantile Exchange

海外僑校經營模式與轉變－中文學校關鍵成功因素

黃鴻程

摘要

1. 經驗分享：推廣教育專業化經營
2. 現代教育產業的「服務化」經營
3. 中文學校的七個關鍵成功因素

簡歷

- 輔仁大學 - 心理學博士；復旦大學 - 管理學博士
- 2012~至今：中國文化大學 國際企業管理學系助理教授
- 2011~2012：驛訊電子企業股份有限公司 策略顧問
- 2006~2011：台灣師範大學進修推廣學院 執行長
- 2002~2006：南亞技術學院推廣中心 副執行長
- 2000~2002：清雲科技大學進修部 副主任



註: 黃鴻程博士為台灣的知名教授,請上

<http://www.acsusa.org/acs2013/Materials.html> 瀏覽黃博士事先錄好的影帶

在美國舉辦中國文化夏令營的經驗分享

曾慧伶

摘要

我從 2006 年的夏天開始舉辦中國文化夏令營，我想透過這次的年會，將過去七年中累積的經驗和大家分享。我的講題主要包括：

1. 時間、地點、長度和年齡的選定
2. 活動內容的安排
3. 日程表的設定
4. 助手的選定與安排
5. 現場的布置
6. 活動時間的控制
7. 最後一天的成果展
8. 實例說明



簡歷

- 現任賓州 Linden Hall College Preparatory School for Girls 林頓豪女子私立學校中文教師
- 2012 年榮獲美東中文學校協會頒發的十年資深教師獎。
- 曾任賓州蘭城樹人中文學校教師
- 曾任賓州蘭城復興中文學校校長、教師
- Towson University 大眾傳播碩士
- 中國文化大學影劇系學士
- 國立藝專電影科畢業

救國團的召喚

海外中文學習的另一個途徑

如何有效規劃一個經濟充實的中文環境假期活動

王馬克

摘要

暑假又將到來，如何為家中活潑的青年及青少安排一個有趣且充實的學習旅遊，是每位家長慎重之事。國際青年交流中心(Global Youth Culture Center)

將在這此講座中提供您海外中文學習的另一個途徑。

如何在台灣參加學習課程，同時取得社區服務證書並享受超值旅遊!!

如何最經濟的安排一個充實的中文學習，並具知性文化的夏令營旅程!!

那些亞洲地區(台灣、香港、大陸地區)假期營隊活動是美國加拿大青年及青少年值得參考的活動!!
國際青年交流中心學生優惠福利的超值服務!!

國際青年交流中心(Global Youth Culture Center) 在台灣與救國團攜手合作，於學習研討與旅遊文化交流領域，提供具多元文化交流優質成功的假期研習營隊，讓家長能經濟有效的安排子女寒假、暑假學習旅程，致力與中文學校共同推展，提供學生讀萬卷書，並行萬里路的機會，實踐自中文學校所學、從事社區服務、探訪名勝並結交來自世界各地的新朋友。

國際青年交流中心(Global Youth Culture Center)與亞洲中心(Asia Business Center)

期望透過活動與朋友們一起成長，共同學習、團隊合作、國際交流;歡迎對此

領域有興趣之朋友及學校加入合作團隊，致力於青年、青少年成長活動，互利共榮，邁向成功之路。

簡歷

王馬克逢甲大學水利系，國立中興大學企管研究所，日本東京國際大學企管研究所。曾任救國團中區大專學生社團服務中心執行秘書，救國團寒暑期自強活動服務中心站長，歲寒三友研習會，自1979年專責為青年服務之營隊:東海岸健行隊、雪山合歡山草嶺知本活動、日月潭溪頭

阿里山活動隊、中部橫貫公路健行隊地、谷關野營隊、南部橫貫公路

健行隊、墾丁活動隊等自強活動之服務，『遊學世界』總編輯及『留學天下』發行人，目前為亞洲中心(Asia Business Center) 執行長及國際青年交流中心 (Global Youth Culture Center) 執行秘書，致力於安排文化藝術巡演活動 (如聯合國UNESCO NGO CDPPAT CYC.....)

· 自1988年國際青年交流中心 (Global Youth Culture Center)

在旅遊研習及文化交流領域有獨特成就及豐富經驗，目前依然致力於青年及青少年多元學習旅遊交流的企劃與執行。



21世紀中文教育教學的新模式及運用前景

沈琬貞



摘要: 中文學習的需求,正在迅速增長。但是,學區和社區卻缺乏完整的教師培訓計劃,以滿足各地應徵人才的需求,同時,目前也缺乏儲備合格教師的網絡網。雖然,在各地設置了許多中文協會,教師協會等,但,這些機構往往鞭長莫及,很難展現出它的潛在功能。教師的培訓,必須歸類,分為短程,中程,長程的計劃,根據培訓的時間長短,來培訓師資,使它能訓練出專業人才,領導人才。一般講座課,只是蜻蜓點水,提供最新教育知識及經驗分享,綜合實地的觀摩及操作的機會很少。由於這兩年美國教育單位經費刪減,教育界深受影響,當然,中文班的成長也遭到波及,工作的機會不像幾年前那麼火紅。因此,鑑於未來前景與走向以及教學的方案,勢必改變,朝向新模式的考量。為了迎合時代,本人也特別參加2012年在德克薩斯州的阿靈頓,獨立學區提供的教師培訓,為期十天的密集課程,學習到的第二外語教學方法和實踐基礎,標準以及課程內容,學後的績效和評估,串聯一起,溶入講座課內,借此學習心得與教師們共勉之,如何助益於僑校教學系統的參考,並提升中文教育,符合美國第二外語學習的標準,以滿足學生們的學習的效果與創意。

示範的要點共分初級,中級,進級及最高級等四級程度作為設計教案的依據:

主題:單元 學生:等級 期限:xxx

指導重點	學生學習結果
主題	xxxxxxx
學習目標	要知道為何教?教誰?教的對象?何時教?教甚麼?何處教?
教學目的	達到瞭解,認知主題,確定策略,精熟度的考驗,達到學習結果
觀點論據	根據學習項目,測驗及評估,得出證明
教學活動	鼓勵與參與,包括文化認識,製造情境,介紹藝術,訓練音樂,體育,舞蹈等,並分靜態與動態區分活動
比較	東西文化,思想,生活習俗,價值觀,宗教信仰,道德,表述特點等相比較
總結	即時效果,長期效果,成就,肯定學習成功,體驗參與樂趣,落實教育理念

簡歷

- 現任紐約慈航中文學校校長,中華兒童基金會執行長
- 現任美國社區公立學校 Madison high School and Morris Hill School 中文教師
- 曾任 2008-2009 ACS 會長 /理事,全美中文學校聯合總會理事
- 2003 ACS 最優教師,2009-2011 NY/NJ-STARTALK 負責人

取得中文教師執照必考項目之一 口語測試 (OPI)

王敦典

摘要

在我未取得中文的 Certificate of Eligibility (CE) 前，對於 OPI 也是充滿疑問？什麼是 OPI？其實它就是 ACTFL Oral Proficiency Interview 簡稱 (OPI)。是一種標準測試口語熟練能力的一種考試。你或許會問什麼是 ACTFL？它是 American Council on the Teaching of Foreign Languages 的縮寫，它有等級分別。OPI 有分說和寫兩方面的測試，通常只要求你考口試即可，它是取得教師執照中不可缺的必備項目。

我願意把我的口語測試過程與經驗與大家分享。讓一些想取得中文執照的老師卻不知如何著手去通過這項考試的老師有所幫助，而能順利拿到教師執照。讓我們有更多的老師，有機會在美國公立學校從事中文教學，發揚中文於海外。

1. 用甚麼方式考 OPI？
2. 註冊考 OPI 前應有的準備。
3. 如何找監考官及監考官的必備條件？
4. 它的付費標準及缺考時應付的費用？
5. 如何準備 OPI，它的面談架構是什麼？
6. 什麼問題會在面談中提及？
7. 如果不能記住問題的關鍵字怎麼辦？
8. 什麼是最好的策略能使面談測試成功？
9. 什麼是 OPI 的評分等級？
10. 什麼等級才能被接受？
11. 何時會得到結果及拿到 OPI 考試的證書？



簡歷

- 梅山中文學校雙語資深教師
- Priddy Learning Academy 中文教師
- Star Talk Summer Camp(2009/2010) –中文教師

如何取得中文教師執照

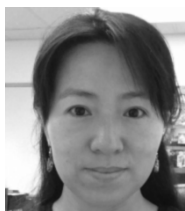
張可昕／汪詠萃／陳旭昭

摘要

中文教師專業執照必備條件：

1. 了解主流專業中文教師資格資訊的要求及流程.
2. 外語執照教師錄取對象之必備條件為例入學申請資料---必須已得到相當於美國學士學位，由學校提供兩份成績證明，並說明為何要立志成為外語教師的目標及原因。
3. 執照考試：
 - TOEFL 外國學生的託福考試要求
 - PRAXIS I 初級實際資格考試
 - ACTFL OPI/WPT Certification 英文口語能力及中文水平等級鑒定考試口語及寫作證書
 - PRAXIS 2 的專業教師資格鑒定考試
4. 必修課程：
 - 課程簡介: 每課三學分：全職學生將在一年半期間中念七門課 21 學分
5. 主流學校的中文教師之小學至高中教師實習 15 個星期 (6 個學分)教師實習結束，申請正式主流學校的中文教師工作。

簡歷

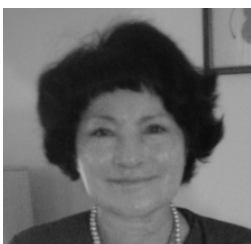


張可昕老師(Miss Kexin Zhang)

- 中山大學本科學位及喬治梅森大學大學教育學碩士學位
- 中文教師專業執照

汪詠萃老師 (Ms.Yeong-Tsuey Uang)

- 大學教育學碩士學位
- 喬治梅森大學中文教師專業執照



陳旭昭老師 (Mrs. Terry Wang, DTM),

喬治梅森大學(GMU) 國際文教顧問, 校園生活委員/教育執行顧問
喬治梅森大學中文教師執照碩士學位方案創立者
美國外國教學委員會 (ACTFL) 中文水平考試主考/監考員

實效策略啓動激發華裔 Pre-AP / AP 中文學生的學習成果

陳旭昭

摘要

講題重點在強調因異教學，藉以多元教學方式，應用不同的教材及活動來提高學生學習中文興趣。並進而增進學生說聽讀寫的程度。再以鼓勵、啟發的方式來教導學生，促使學生發揮學習本能，理解正確禮儀。適應多元現代生活，讓學生們成為一個快樂成功的終身學習者，如此才能面對 21 世紀所有各種面臨的疑難與的挑戰，這種教學方式的特點是以學習者為中心教學法。採用因異教學法，理解學生應學到的、能學到的，才施以適當教學方式。依據美國外語教學 5C 標準教學的活用操作，開展實際生活中多層語言文化能力，才能提供最大的學習練習機會開拓學生水平。

另外，在這次議題中，我們也針對卓越教育目標來發展學生挑戰性思考、問問題分析理解、及全面性溝通能力。了解因異教學的效應後，應用如何測知華裔學生的學習性向及對各種觀念預期的理解技巧及能力，我們將會針對如何以邏輯的問題解決方式，培共養學生成為學得有效的思考與溝通方式，我們的教學目標是啟發學生學到實質有效的方法，處理及面對複雜的實際生活環境問題，並訂定教學計劃來激發學生對多元文化的理解有效能。此外，我們強調的教學重點，還包括提供教師各類實際教學方法例如，如何讓學生將學習中文的挑戰轉化為愉快的成效教學，這些教學策略都是以多元教學方式、教材、活動來提高學生學習興趣及真實聽說讀寫程度，使他們成為一個快樂成功的終身學習者。

簡歷

- 國際主持人協會 (Toastmasters International) 10 座最高階執照國際卓越主持人獎
- 亞裔年會主講 Key Note Speaker, 出席成員包括美國陸軍, 海軍陸戰隊, 海軍, 國家防衛隊, 聯勤總部, 美國社會安全部及美國國家語言中心
- 撰寫 "Fall for the Book" 一文, 並榮獲刊登在 Washington Post
- 美國大學理事會認證 AP 中文發展培訓策劃教師
- 2008-2013 AP 年會中文主講
- 新世界雙語學院校長, 專業培訓創始及主管
- 美國外國教學委員會 (ACTFL) 中文水平考試主考/監考員
- 喬治梅森大學 (GMU) 國際文教顧問, 校園生活委員/教育執行顧問
- GMU 中文執照教師碩士學位方案創立者
- 維州費郡公立學校 FCPS 世界語言經驗欄目教師培訓及發展者
- 1997 美東中文學校協會第二十四屆年會主辦及主席/主講
- 維州 "州長學校" 最具影響力年度教師 (2008)



易位教學(Flip 教室)簡介

呂學明

摘要：易位教學 (Flip 教室) 目前有許多不同的中文翻譯，比較常見的是翻成翻蓋教室，但是我不認為這是個好的翻譯，就連英文的 Flip 一詞也與其真正意思不大搭配。Flip 教室說穿了不外是一種混成式 (blended) 教學法。如果曾經參加過大學理事會(College Board) 所舉辦的 AP 訓練對 Flip 教室應不太陌生，只不過 Flip 教室亦包含課前及課後的學習活動，其實與最近興起的雲端教學互相呼應，有相輔相成之效，如果妥善規劃，也適合因異教學 (Differential Instruction) 的需要。那麼到底什麼是 Flip 教室呢？Flip 教室就是此取小段式教學，以課堂講解與學習活動不斷交叉使用的一種教學法，我雖尚未在語言教學中使用過，但本學期我使用在電腦教學效果還不錯。



專題大綱

1. 什麼是 Flip 教室
2. Flip 教室的準備
3. Flip 教室教學
 - a. 課前
 - b. 課中
 - c. 課後
4. Flip 教室與因異教學
5. Flip 教室的挑戰

簡歷

Ed.D. - University of Delaware

- Delaware Technical Community College 電腦資訊系主任
- 現任德立華中文學校校長, 並曾任該校副校長及教務長
- 全美中文學校聯合總會前總會長
- Co-Chair ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Language) Heritage SIG
- CAL (Center for Applied Linguistics) Language Representative
- 美東中文學校協會前會長、2009 美東優良教師
- 曾任德立華中文學校歷史、地理、九年級及十年級老師

教室管理經驗談

湯竹芬

摘要

以本身經驗來檢視中文學校和美國公立學校的教室管理之異同，將以 Middle School 和 High School 學生為主，討論中文教學的教室管理

簡歷

- Master of Education,
Widener University, PA
- Master of Journalism,
Temple University, PA
- Certified teacher in
Chinese and
Elementary Education,
PA;
- Certified teacher in Chinese, DE.
- 現任德立華中文學校(Chinese School of Delaware)教師
- Norristown High School Chinese Teacher since January 2013
- 曾任 University of Delaware; Immaculata University 兼任中文講師，
Department of Foreign Languages.
- 曾任德立華中文學校校長。



笑談“一見鍾情”的風水設計和學習效果

楊玉壇

摘要

- 談“在中文學校和美國小學課外教學經驗”
- 學習語言和室內風水設計的相輔相成關係
- 解釋“好的居家室內風水設計”
- 第一眼所見是什麼？為何“一見鍾情”或“一見就討厭”？
- 結語和提問時間



簡歷

- 加州舊金山州立大學中文系碩士班畢業
- 華盛頓 DC 喬治城大學語言學系博士班肄業
- 現任職維州先達科技公司中文部主任
- 曾任加州岱維斯大學中文教師
- 曾任維州岱喬治梅森大學及華盛頓 DC 喬治城大中文教師
- 曾任教於維州北維中文學校，立人中文學校，及阿靈頓郡ATS小學之課後中文班

1982年拜佛門密宗黑教林雲法王為上師，開始學習易經，堪輿學，氣學，靈修，密醫祕術，唐詩，書畫等等。2011年拜佛門密宗黑教傳人空行母朱笕立仁波切為上師，繼續學習研究林雲大師所傳的中華文化瑰寶。

中華文化精萃－圍棋教學

金慶松

摘要

寓教於樂、因材施教是教育上極其有效、卻常被忽視的兩項利器，本講題「中華文化精萃/圍棋教學」雖是以教圍棋、教文化、教思考為目的，更是寓教於樂（兼顧趣味化與教育性）、因材施教（注重個別差異）的實證。圍棋...是從遊戲中開啟智慧，於棋道中養成人格。圍棋是一項趣味性的全腦運動、潛能開發、智力競賽，內容變化無窮、內涵博大精深，可訓練兒童邏輯推理、記憶力、想像力、創造力、計算能力；可啟發兒童對圖形、路線、次序、位置、數字等觀念；更可增強兒童自信心、靈活性、穩定性、毅力韌性，養成公平公正、宏觀面的思維。



簡歷

金慶松是馬里蘭大學工程博士，曾任黎明中文學校理事會理事、龍林學院老師、大華府地區中文學校聯誼會志工、美國圍棋協會志工、美洲鄭和學會會長；現任黎明中文學校老師/志工、德元棋社社長/老師、華府書友會會長。他自幼識棋，十有六始學棋，14年前，在大華府地區投入圍棋教學與推廣；10年前，投入圍棋志工服務；7年前，陸續開辦德元棋社、黎明棋社、泰森角棋社，圍棋學生近百。著【圍棋初學者講義】與【圍棋死活問題基礎】；寫「圍棋志工在華府」、「博大精深話圍棋」、「淺顯易懂談圍棋」、「圍棋快與慢」、「圍棋教與學」、「圍棋五得」、「圍棋十訣」、「『中國新年圍棋賽』的名與實」、「詞曲歌弈」等圍棋微著；譯「中國古代圍棋簡史」；翻譯編輯吳淞笙九段的【文化的圍棋】，詳見其部落格blog.udn.com/chin8673中[棋文弈事]類。2007年至2012年，在大華府地區主辦六屆「中國新年圍棋賽」；2013年2月13至17日在大華府地區舉行的北美圍棋大會中任資深顧問，並協助「雙橡園圍棋形象大使黑嘉嘉招待會」。



恢復漢字六書體系，加快學生識字的速度

高慶旭



摘要

漢字六書是世界上獨一無二的造字體系和文字的分類。因此漢字六書是中華文化遺產裡面的一項瑰寶。利用漢字六書的概念用在學生的啟蒙識字階段，意義重大。

如果我們能夠還原漢字六書的本來面目，在某一個盡可能大的選字範圍內，除去極少量的例外或特例（主要指由草書形成的字形和一些異體字、變體字），把六書的類型和分組落實到每一個字，形成完整的六書體系和六書序列，那麼可以幫助人們走出解字的誤區和迷穀，為大眾學習中文掌握中文提供極大的便利。

筆者發現，中國的祖先聖賢其實把漢字的所有的特徵都預先內置在古老的漢字里了。只要用心就可以發現其全部秘密。以獨體字為主的象形字和指事字是漢字的源頭，也是構建漢字主體合體字的基本單元。這些獨體字身兼數職，既是為其他字定音的聲部，也是創造會意字的基本單位，同時也是所有類型的漢字的原始材料。從象形字、指事字和會意字，又派生和繁衍出轉注字、假借字和形聲字。漢字有六書序列。六書原理如同綱，由此產生的千萬個個別的漢字及其字理字義如同是目。綱不清，目必亂。具體字的身份和類型不清，必然產生對字理、字義理解上的偏差和訛誤。

按照六書造字法則識別和認識漢字，漢字的字形、字音和字義就自然顯現出來，很容易識別和判定其中含有的漢字密碼和密碼的意義，知道了漢字密碼的意義，含有漢字密碼的漢字的字義也就不言而喻、水落石出了。無論是寫漢字，還是記憶漢字，學生都可以根據漢字六書身份快速反應或描述一個字的造字過程，加快識字的速度，大大減輕記憶的負擔。普及漢字，使漢字真正走向世界將成為現實而不是夢想。

在演講中作者會向聽眾展示經復原的漢字六書序列及六書造字過程實例的展開式。特別是破解轉注字和假借字的迷霧，把它們從包羅萬象的形聲字的這一混亂的大類中分離出來，恢復其本來的身份。

簡歷

高慶旭從事海外中文教學近十年。課餘業餘研究漢字的奧祕，全力投入到漢字工程－漢字動態導航系統的鑽研工作，制作了大量的教學用具和為學生使用的益智學習用具。獲得一項國家智力產權局授權的漢字動態拼寫實用新型專利。在建立漢字字形的動態快速拼寫公式、總結、提煉漢字讀音規則、識別並建立漢字密碼體系、以漢字密碼獲解漢字字義、恢復漢字六書造字序列、復原漢字造字藍圖、運用帶入法獲得漢字獨體字的本義、首創漢字教學的五步識字法、漢字象形符號和正字對應的音形義圖轉盤、創制漢字字根表、多級漢字字幹表、漢字合體字拼寫規則等方面獲得重大的突破。作者希望以堅實縝密、深入細緻的漢字研究的數據和令人信服的大量字例實例為基礎，以漢字的蜜蜂拼寫比賽為契機，徹底扭轉和改變人對對字字形難記難寫、讀音無規律難掌握、字義難解難記、字難學的錯誤觀念，使漢字以新的面貌展現中華文化遺產的活力和魅力。

如何激發學生的參與感

王詠時

摘要

讓所有的學生集中注意力，並渴望學習是非常具有挑戰性的。如果學生不能消化吸收你所教導的，他們就會失去學習的興趣而不再專心或去找一些別的事情來做。讓學生集中注意力已是如此困難，而更棘手的問題是，你還需要用不同的語言來傳講你的課程。現在讓我們來切磋一些在教學上實用的技巧，如何來激發學生的參與感呢？我們可以使用音樂，遊戲，科技，網路，各式各樣不同的教學法來激發學生學習的興趣。



簡歷

王詠時老師目前任教於維州費爾費克斯郡 Providence 公立小學一到六年級，王詠時老師畢業於國立台灣大學法律系，來美在芝加哥 DePaul 大學獲電腦碩士，二零零六年在喬治梅森大學修習教育學分並獲維州教師職照。二零零七年至二零零九年王詠時老師為維州教育部設計遠距網路教學課程。王詠時老師也一直為維州費爾費克斯郡公立學校“小學學外語部門”設計中文教材。王詠時老師目前擔任維州中文教師學會董事，並於二零零九年設計了維州中文教師學會網站且負責維修更新至今。

文化常識多媒體教學

黃清郁



摘要

現在市面上的中文教材大多以文字教學為主，很少整合文化常識部分，所以老師們必須自己準備做為課外補充，然而美國大學理事會對於學習世界語言的五大規範中，除了第一項溝通(括聽、說、讀、寫)之外，其他四項都在強調文化跟體驗的重要性。因此，個人將在這演講分享多年來的文化常識與高年級多媒體教材，讓老師們在上課時可以視班上學生程度安排教學進度，教材主要分成四部分：

1. 認識自己 - 從中文學校與海外華人的關係談起，為什麼絕大多數 1960-1980 年代來美國的華裔移民與一些有名的華都來自台灣、香港，而幾乎沒有來自中國大陸，來自台灣的留學潮與香港移民潮，以及中國近代史對於中文學校與第一、二代華裔移民的影響，進而談到這幾年台灣與中國大陸發展與變化，這些都與華裔子弟有密切關係，中文學校有責任規劃相關課程教導學生認識自己，並了解跟華人有關的時事，才能讓下一代了解跟面對巨大的中美台關係變化。
2. 了解基本跟華人有關的歷史、地理、科學、醫學、生活習俗、文學知識 - 美國中小學教世界地理與歷史很少談到與中國、台灣的部分，大多只是簡略的提到幾頁，這不足以讓學生全面性的了解中國在人類文明中曾經有過一千多年的盛世，學生不需要背誦像文化常識比賽那些細節跟比較難的部分，但中文學校應該要規化相關課程讓學生多了解課本上沒教的中華文化常識，這樣才能讓華裔學生連接過去跟未來。
3. 這三十年來台灣、中國大陸、香港的發展與關係 - 學語言與文化必須能與現代社會與現實情形連接，希望學生能把所學的中文應用在日常生活上，體驗有興趣的事物，甚至將來會想親自到台灣、中國大陸、香港，不論是旅遊、唸書，參加短期的夏令營、當交換學生，或長期的就學、工作與定居，這些應該是僑校中文教育的最高境界。
4. 大學相關知識 - 絕大多數的華裔子弟都將唸大學，所以學生在國中與高中應該要開始了解一些跟大學有關常用的中文名稱，例如在美國、台灣、中國大陸、香港有名的大學、地理位置、大學科系、領域、教職、大學申請程序等，以及海外華僑回台灣升學的方式，如此才能跟在家鄉的親友交談，這些中文知識對美國華裔學生應該是最實用的。

簡歷

- 2010 - 現在, 新澤西中文學校協會副會長、會長
- 2010 - 現在, 新澤西維德中文學校文化常識講座老師, 高二、高三班語言老師
- 2011 探索台灣夏令營主任, 新澤西孟郡中文夏令營 2009 營主任, 2007 課程主任
- 2005 - 2010, 新澤西維德中文學校校長、副校長、文化主任、家長會長
- 2003 - 現在, 新澤西州立醫學暨牙醫大學資深電腦研究員
- 新澤西理工學院電腦資訊博士

因材施教：如何設計出有趣、有效又適合不同學生背景的教材

汪詠萃

摘要

坊間有許多不同的中文教材，但是非常少的教材是針對海外非華裔學生而設計的。因此在海外的中文老師，往往需要花非常多的精力來設計不同的教材，以符合不同程度和背景的學生使用。在此汪詠萃老師將分享她這些年來設計課程的理念與方法，並且將介紹如何使用不同的軟體，例如 PPT, Smart Board, Photo story, Audacity 等設計有趣的教材。除此之外，汪詠萃老師更將介紹如何有效的和學生們互動，將傳統的以教師為中心的教學，轉換成以學生為中心的學習。最後，汪老師將與大家分享一些有趣又能和學生互動的教案。



簡歷

汪詠萃老師為輔仁大學幼兒教育學士，美國密西根州立大學兒童發展碩士。於 2009 年取得維吉尼亞州中文教師執照。於 2007，加入 Fairfax County Public School，擔任 Foreign Language at Elementary School (FLES)計畫中的小學中文老師。為學區小學中文課程設計了許多的教材。在公立學校任教之前，在堪薩斯州和維吉尼亞州有超過十八年在中文學校教學及擔任行政工作的經驗。曾榮獲美東中文學校協會 2005 優良老師和 2007 年度最優老師獎。

成語網上輔助教學設計

王聿潔

摘要

一、海外華語成語教學的困難

- 成語是濃縮短句
- 大部分的成語有其典故
- 成語的應用

二、成語網上輔助教學的用意：

- 增加教學的活潑性
- 節省老師教學的時間
- 重複學習
- 擴大學習的情境範圍

三、成語網上輔助教學設計使用的工具與軟體：

四、成語課後輔助教學的製作：

五、成效：

六、改進與檢討：



簡歷

- 長島中文學校副校長
- 長島中文學校老師
- 美東第六區華語師資訓練講師
- 國立台北藝術大學諮商師

如何應用教學工具，使用題材完成教學目標

謝凱燕



摘要

以華府中文學校自編九年級教科書中第三課“清明節”一課做參考，來介紹如何利用現代化教學工具（包括 edmodo、audacity、powerpoint、youtube..等多媒體的教學工具）和多元化的教學方法（包括課堂練習、唐詩欣賞、電影欣賞、讀書報告、短劇表演等活動）來完成九年級高中生語文課的教學內容。

清明節是中國節慶繼春節後的一大節日，內涵深遠，源遠流長。中國歷史上3000年前即開始設壇，設禮來祭天、祭神、祭祖，延綿不斷至今日的清明掃墓及祭祖的倫理傳統。而“慎終追遠”是中國人引以為榮的文化傳承，又是代表孝道的一種方式。

我們分成四週來完成此一教學課程。我們先讓學生體驗祭祖儀式，了解踏青掃墓的活動。其中課文引述杜牧的“清明”詩，藉此讓學生從詩意，詩境去體會文人中的清明節。更有機會欣賞三首唐詩，做唐朝服飾的研究報告，了解唐人的生活情調，及唐朝的歷史背景。最後以短劇表演出唐詩的意境。如此讓我們的學生利用現代化科技和多元化教學方式使語文、歷史、文化融合為一體。

簡歷

生物學士，微生物碩士。現任華府中文學校高中九年級語文老師及高中組組長。現任美國國家科學衛生研究所 NIH 疫苗研究工作。曾任洛城、黎明及華府中文學校語文教師，並曾任中華文化研習班成人會話語文老師及蒙郡Somerset小學課外中文老師等職長達二十多年教學經驗。參加無數次美東中文教師研習會及海華文藝美東中文協會年會；新世界雙語學校口語能力測試研習會及黎明及華府中文學校校內教師培訓研習會。在美東中文學校協會2000年年會主講：談一談海外中文學校教學的連貫性與有效性；2002年年會主講：電腦教學與電腦運用。在華府中文學校教師2007年研討會主講：如何教拼音班？及2011年研討會，主講：如何讓學生發揮創造力來表達語言和文化？參與華府社區蒙郡Belmont小學文化活動：介紹中國食、衣、住、行和歷史，在Lake Forest Mall中國新年晚會：表演民謠演唱及壁報展覽；在NIH 亞洲節活動：介紹中國書法。在 Davis & Olney 圖書館活動：介紹中國書法，絲綢之路；在華府地區夏令營活動：指導兒童中文班。曾獲美東中文學校協會最優教師獎(1999)，優良老師獎(1995, 1998, 2010)，資深老師獎(1997, 1998, 2001, 2006, 2010, 2011)。著作有主編成人中文會話課本第一、二、三冊，主編兒童中文會話課本第一、二、三冊，拼音課本，及合編黎明及華府中文學校十年級教材。

虛擬互動式電子白板多媒體工具分享

湯秋玲

摘要

面對日日接觸大量科技媒體長大，對聲光影像早已習以為常的孩子們，如何在傳統的教室中，吸引學生的注意力與提高他們學習興趣，已成為教師們相當大的挑戰。以提升學生學習樂趣的前題下，互動式電子白板已成為時下最受歡迎的資訊教學設備。這次的主題將介紹虛擬互動式電子白板與華語教學的應用，取代目前高成本的互動式電子白板，以利提供環保與高效的互動學習環境。課程由湯秋玲老師主講，除現場實際架設虛擬互動式電子白板與介紹如何使用外，同時也將介紹其他輔助工具，如 Microsoft Mouse Mischief，以提昇實體教室中的教學互動情境。最後，湯老師將與大家分享虛擬互動式電子白板華語教學應用範例。

簡歷



湯秋玲老師東海大學景觀系，美國密西根州州立大學公園遊憩資源碩士，俄亥俄州州立大學自然資源博士，2003 通過 Oracle 8i DBA 檢定。曾任維吉尼亞州維華中文學校教師，榮獲美東中文學校協會 2008 優良中文教師、2010 資深教師。參訓僑委會 99 數位中心經營管理研討會。2009 年加入大華府華文網路師資聯誼會後，負責策劃大華府地區的 2010、2011 與 2012 年的數位師資培訓遠距教學講座與資訊融入華語教學研討會等，目前於大華府華文網路師資聯誼會擔任副會長一職。

永久記憶力的開發

高明正

摘要

你想提高你的記憶力嗎？用有效訓練記憶能力的方法來記住成千上萬的事物如電話號碼，名稱和數字而不會忘記應該是有用的。無論您是準備考試，或者已經是法學院或醫學院的學生，或高齡人士擔心記憶力衰退，這課程是適合你的。

本課程老師已經開發出一種記憶的方法，通過聯想，他成功功的記住- 1) 2009 年用了大約 4 小時記住的圓周率的前 100 位數及美國 50 洲的面積，2) 整個週期表，3)六、七百個英文醫學名詞的字首，字根，和字尾，等。他的方法可以讓你不僅記住任何想記的事物，且能回想並運用它們經過數週，數月甚至數年之後。課程目標是要在課程完成後，每個學生都應該能夠:記住名單，電話號碼，日期，名稱，英文單字等，回想它們經過週，月，甚至數年後。

永久記憶力的要旨：

1. 運用已經記住的知識來記住還沒記住的知識
2. 須證明用來記未知的連結永遠不會忘掉
3. 已經記住的知識的定義是自然的記住而不是刻意的記住
4. 認知死背或重複而記住的知識一定會忘掉 (* 您有忘掉過曾經可以閉著眼睛做幾年的工作或用過的電腦語言的經驗嗎?)
5. 認知能夠或已經記住的知識不會寫在記憶卡上來背



課程大綱:

- | | | |
|-------------|-----------|-------------|
| 1。人們如何記憶？ | 5。數字記憶的方法 | 9。名單的記憶的方法 |
| 2。示範 – 背週期表 | 6。數字記憶演練 | 10。列表的記憶的方法 |
| 3。詞彙記憶的方法 | 7。符號記憶的方法 | 法 |
| 4。詞彙記憶演練 | 8。符號記憶演練 | |

簡歷

Adelphi University 數學碩士, 並曾攻讀數博士班. 目前任教 Centura College 數學講師。開發教學部落格 (啟蒙數學 <http://mcheng007.pixnet.net/blog>)

iPad 和我的中文課

葉金惠

摘要

這兩三年來由於 iPad 的上市，對當前的教育已經造成了很大的衝擊，關心教育的人士也注意到在課堂上使用 iPad，已經改變了學生的學習方式，特別是一個學生一個 iPad (1:1) 的使用模式，在二十一世紀的課堂扮演了具有革命意義的角色。目前在美國有越來越多的學校在課堂的教學採用了 iPad，或是正在考慮使用其他廠牌的平板電腦。不管是 iPad，或是其他廠牌，事實都證明了使用平板電腦對於學生的學習需要提供了很多的支援。iPad 怎麼說都是像尺和剪刀一樣，它是一個工具。但是，對學生和老師而言，它是一個新工具，它應該有它特有的意義和價值。老師和學生們不應該只把 iPad 當作是電腦的代用品，在教學上使用 iPad 應該要超越舊有的學習和思考的範圍。藉由使用 iPad，依照

“SAMR” 的模式，我們應該將目前科技融入教育的做法提升到另一個境界。

Key words: iPad, iPad1:1, apps, communication, SAMR model, Technology integration



簡歷

- 畢業於台大歷史系，台師大歷史研究所
- 2009 全球華文網部落格比賽最佳視覺設計獎，2010 年美東年度最優中文教師獎。2011 台灣教育部數位教材制作比賽第二名和數位教案設計佳作
- 2010-2012 波士頓地區暑期教師研習營講師
- 2012 佛羅里達地區暑期教師研習營講師
- 2012 亞特蘭大等地區暑期教師研習營講師
- 2010-2012 ACTFL (全美外語年會)，Mafla (麻州外語協會)，ACS 講座
- 現任新英格蘭地區專業中文教師協會會長
- 具麻州中文教師執照，任教於 Shrewsbury public Schools，麻州中部中文學校以及 Umass Boston Star Talk program

「以學生為中心」的中文學習妙方

郝明義



摘要

- Play to Learn, Practice, and Produce 的學習
 - 使用傳統教學媒材遇到的問題：
 - 學生：用傳統紙本書籍、字卡、錄音等工具教學，學生容易成為被動的知識接受者，且容易感到學習壓力。
 - 老師：現代科技可應用的數位工具雖然多，但雜亂，難以有系統地使用，造成老師備課上的困難。
 - Chinese CUBES 不但應用最新的科技，並且一體成型，可以讓老師很輕鬆地創造中文學習情境，輕鬆引起學生興趣，激發學習熱忱與動機，達成令人滿意的學習成效。
- 妙方介紹與 Demo
 - 為什麼用方塊教中文？使用妙方的好處？
 - 學生：親手操作，邊玩邊學習，有參與感，提升學習興趣與記憶。
 - 課程設計特色：以螺旋式學習概念設計，方便學生學習新課程時，同時複習。妙方以字帶詞教學法，幫助學生有邏輯的記憶詞彙，並了解中文句構，輕鬆掌握語法規則。
 - 從字、詞、句，到會話練習的全面教學
 - 基本的四聲 ○ 字 ○ 句子
 - 基本的筆順 ○ 詞 ○ 會話
- 如何使用 ChineseCUBES 幫助我的學生學習？
 - 課室配備建議
 - 如果以 Chinese CUBES 為主要教材
 - 如果以 Chinese CUBES 為輔助教材，搭配原有的教材
 - 各種讓學生做的課堂練習和活動，鼓勵學生運用自己的想像和創意複習所學。
 - 用 ChineseCUBES 當成獎勵，激勵學生上課認真學習
- 學校使用經驗
 - Mt. Vernon Summer School (Mt. Vernon, NY) 及
 - Shuang Wen Summer School (New York, NY)

簡歷

現任大塊文化董事長 兼 中文妙方 董事長。曾任台北書展基金會董事長，台灣商務印書館總經理兼總編輯及時報出版公司總經理。

中文學校資訊管理

彭昶興

摘要

一、簡介中文學校校務及學生資訊管理問題

(一) 挑戰 – 北威七年資訊管理之經驗

(二) 回應 – 從尋找到解答

二、中文學校公共網站之設立與維護

三、中文學校校務管理系統

(一) 課程管理

(二) 註冊及收費管理

(三) 出勤紀錄管理

(四) 家庭作業派發

(五) 成績登記

(六) 成績單

(七) 家長使用界面

(八) 管理員界面

四、評價及未來發展

五、結語□□



簡歷：

教育背景：交通大學工業工程學士，台灣大學資訊工程碩士，洛杉磯加州大學電腦科學博士。

歷任：東訊科技軟體工程師，電信研究所助理研究員。

現任：IBM 華生研究院研究員 (2000 至今)，紐約北威中文學校技術長 (2006 至今)。

數位化教學輔助工具應用與發展

顧海安/連育仁

摘要

- 一、華語文教材的數位化發展趨勢
- 二、針對華語教師需求發展的數位化教學工具介紹說明
 - (一)e-Hanzi 多種格式的數位習字簿
 - (二)數位習字簿在課堂與課後的應用
- 三、符合華語教師與僑校需求的教學工具發展建議
 - (一)雲端電子書
 - (二)雲端教具與反轉課室的結合應用

簡歷

顧海安

- 中國文化大學資訊管理碩士
- 現為遠東圖書公司資訊部主任



連育仁

- 國立臺東大學華語文學系專任講師
- 國立台灣師範大學資訊教育研究所博士生
- 教育部華語文教學人員數位教學能力培訓課程 97-101 年培訓講師
- 僑委會全球華文網路師資培訓講師
- 僑委會海外華語文教師研習會講座.

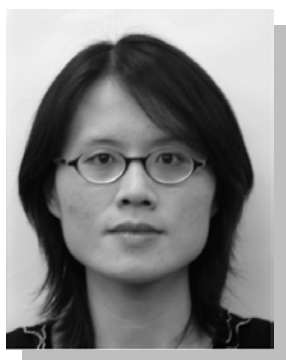
註：雲端科技的發展,對中文教學有重大的影響, 顧海安及連育仁將在 5/26/13 日早上 8:30-9:30 以同步多媒體形態 (video conferencing) 來介紹這個議題, 並由大華府網路師資聯誼會會長黃百聰在 Montrose 會議室與觀眾互動.

華語文能力測驗及兒童華語文能力測驗

李鈺美

摘要

- 一、簡介「國家華語測驗推動工作委員會」(簡稱華測會 · Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu, SC-TOP, <http://www.sc-top.org.tw>) 成立時間及宗旨等。
- 二、簡介測驗之發展。
- 三、簡介「華語文能力測驗」(簡稱華測 · Test of Chinese as a Foreign Language, TOCFL)。
 - (一) 測驗目的與用途。
 - (二) 測驗內容：5 個等級、考試對象 (年齡、學習時數及具備詞彙量)、題型、題數、考試時間、模擬試題、與國際語言考試及 SAT 之關連等。
 - (三) 測驗之實施：報名、收費標準、測驗題本有正、簡體版及成績單及證書之提供。
- 四、簡介「兒童華語文能力測驗」(簡稱兒測 · Children' s Chinese Competency Certification, CCCC)。



- (一) 測驗目的與用途。
- (二) 測驗內容：3 個等級、考試對象 (年齡、學習時數及具備詞彙量)、題型、題數、考試時間、模擬試題等。
測驗之實施：報名、收費標準、測驗題本有正、簡體版及成績單及證書之提供。
- 五、評價及未來發展。
- 六、結語。

簡歷：教育背景：台大資管系畢 (1999 年)。目前職務：駐美國台北經濟文化代表處文化組 三等文化秘書 (2010 年 9 月迄今)。過去職務：1) 駐德國台北經濟文化代表處文化組 三秘 (2009 年 5 月至 2010 年 8 月)。2) 教育部 國際文教處 三秘、主事 (2007 年 3 月至 2009 年 5 月)。3) 教育部 國民教育司 科員、幹事 (2004 年 7 月至 2007 年 3 月)。4) 台北縣政府 教育局 課員 (2003 年 10 月至 2004 年 7 月)。5) 台灣 IBM 內部客服人員 (1999 年 8 月至 2003 年 10 月)。

中文能力測驗的選擇和編製

方吉正

摘要

1. 實施中文能力測驗的目的

- 您知道個別學生中文聽說讀寫的程度嗎?您如何和家長溝通孩子的中文程度?
- 您知道全班學生聽說讀寫四項能力的進步情形嗎?
- 學校行政人員知道全校各年級學生中文聽說讀寫四項能力的進步情形嗎?
- 學生在您的班上學了三年中文，班上考試成績還可以，卻完全無法用中文和別人溝通，問題出在哪裡?
- 當家長有愈來愈多的中文學校可以選擇時，也就是中文學校彼此之間競爭愈來愈激烈的時候，如果您是一位家長，什麼樣的中文學校會吸引您送孩子去就讀?每年教一冊課本的學校?還是聽說讀寫各項能力可逐年提升的學校?

2. 中文能力測驗的介紹和比較

- 美國外語協會中文能力測驗 (ACTFL Proficiency Assessments)
標準化中文能力測驗 (STAMP)
華語文能力測驗 (TOCFL)和兒童華語文能力測驗 (CCCC)
新漢語水平考試 (HSK) 和新中小學生漢語考試 (YCT)
SAT 中文考試
AP 中文考試
- 能力分級標準: ACTFL Proficiency Guideline vs. CEFR
- 測驗費
- 適用年級(齡)
- 優缺點



簡歷

3. 雙文教育系統自編中文能力測驗經驗分享

- 決定能力分級標準
- 編擬試題
- 決定評分標準
- 預試試題分析
- 現任紐約市雙文教育系統教育主任
- 現任美東中文學校協會理事
- 曾任大學助理教授、小學教師
- 曾獲高雄市連續三年優良教師
- 哥倫比亞大學教師學院課程與教學博士
- 國立高雄師範大學教育學博士

美東中文學校協會
2013 年優良教師得獎名單

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
MA	牛頓中文學校	盛蘭蘭	Lanlan Shen
MA	牛頓中文學校	蔚 健	Jian Wei
MA	牛頓中文學校	周世曉	Shixiao Zhou
MA	勒星頓中文學校	李春蘭	Emily Chang
MA	勒星頓中文學校	韓 菲	Fei Rathbone-Han
MA	勒星頓中文學校	李玉瑛	Lillian Lee
MA	安城中文學校	陳 聰	Cong Chen
MA	中華語文學校	費展曙	Julia Fey
MA	中華語文學校	賴祈文	Jennifer Lai
MA	中華語文學校	周於勤	Yu-Chin Chou
MA	波士頓慈濟人文學校	陳志新	Chi-Sun Chan
MA	波士頓慈濟人文學校		Justin Carrel
MA	波士頓慈濟人文學校	魏婉美	Wan-Mei Wei
MA	麻州中部中文學校	朱紋瑩	Wen-Ying Ju
MA	麻州中部中文學校	唐 淇	Chi Tai
CT	哈特福中文學校	陳麗玲	Lih-Ling Chern
CT	哈特福中文學校	郭麗芸	Li-yun Hsu
CT	哈特福中文學校	許秀真	Hsiu Chen Hsu
NY	南威中文學校	李蕙君	Cristina Lee
NY	南威中文學校	楊翠珊	Susan Yang
NY	南威中文學校	虞惠貞	Tammy Yu
NY	紐約莊嚴中文學校	劉 璐	Lu Liu
NY	赫德遜中區中文學校	張伶麗	Lin-Li Chang
NY	赫德遜中區中文學校	簡素婉	Su-Wan Chien
NY	樂倫中文學校	羅心怡	Hsinyi Lo
NY	樂倫中文學校	謝玉華	Yu Hwa Hsieh
NJ	維德中文學校	方水月	Sueiyue Huang
NJ	維德中文學校	王智穎	Roy Wang
NJ	維德中文學校	伍志民	Gee Ng

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NJ	聯合中文學校	尹幼華	Yu-Hua Chang
NJ	聯合中文學校	林淑君	Shu Chun Lin
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	吳聖予	Sun-Ye Yu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	陳昱蓁	Yu Chen Chen
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	麥小群	Tina Lin
NJ	北新中文學校	蘇斐璋	F.John Su
NJ	北新中文學校	吳融容	Laura Foo
NJ	北新中文學校	李韋瑩	WeiYing Lee
NJ	梅山中文學校	饒孝朴	Irene Jao
NJ	梅山中文學校	江修修	Judy Hwang
NJ	梅山中文學校	郭立中	Stephen Kuo
NJ	紐澤西中部中文學校	藍曼玲	Man-Ling Melody Lai
NJ	紐澤西中部中文學校	胡瑞華	Joy Huang
NJ	紐澤西中部中文學校	吳惠英	Nancy W. Chow
NJ	普林斯頓中文學校	劉如茵	Juyin Liu
NJ	普林斯頓中文學校	劉美伶	Mei-Ling Chung
NJ	普林斯頓中文學校	黃智媚	Chih-Mei Huang
NJ	孟華中文學校	王樸雲	Lindy Bauer
NJ	孟華中文學校	程趙淑芬	Catherine Ching
NJ	孟華中文學校	趙宛如	Ann Zhao
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	楊徽蘋	Carol H. Young
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	陳怡伶	Yiling Chen
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	張淑貞	Shu-Chen Chang
NJ	愛迪生中文學校	楊小立	Hsiao-Li Yang
NJ	愛迪生中文學校	楊蓓蘭	Peilan Yang
NJ	愛迪生中文學校	李明智	Mingchih Lee
NJ	新海中文學校	胡際敏	Chimin Hu
NJ	新海中文學校	葉芷瑜	Katherine Yeh
NJ	新海中文學校	蔡明朗	Lawrence Tsai
NJ	李文斯頓中文學校	吳天麗	Tien-Li Wu
NJ	李文斯頓中文學校	杜華寧	Wha-Ning Doo
NJ	華仁中文學校	李馥梅	Pauline Lee

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NJ	華仁中文學校	黃淑儀	Suk Yee Wong
NJ	明慧學校	趙秋霞	Lucy Zhao
NJ	明慧學校	汪妙芳	Stacey Wong
DE	德立華中文學校	張麗英	Catherine Lee Chang
DE	德立華中文學校	王維華	Wei-Haw Lu
PA	明德中文學校	魏友柔	Jamie Wei
PA	明德中文學校	徐秀美	Hsiumei Hsu
PA	黎明中文學校	洪 玉	Jessica Chen
VA	華府慈濟人文學校	余瑞琦	Michelle She
VA	華府慈濟人文學校	王季新	Chi-Hsin Wang
MD	哥城中文學校	葛小燕	Nora Taylor
MD	哥城中文學校	陳利薇	Susie Leung
MD	哥城中文學校	簡淑嫻	Joyce Chein
MD	光啟中文學校	張碧菁	Pi-Ching Chang
MD	華府中文學校	賴怡君	YiChun Lai
MD	華府中文學校	謝永芹	Christina Mollard
MD	華府中文學校	李美蓉	MeiJune Lee
MD	馬州黎明中文學校	李宜芳	I-Fang Lee
MD	馬州黎明中文學校	柯懿真	Yi-Chen Ko
MD	馬州黎明中文學校	吳念樑	Nianyun Wu
MD	蓋城中文學校	蕭奕鴻	Yih-Horng Shiao
VA	北維州實驗中文學校	王佩凱	Pei-Kai Wang
VA	北維州實驗中文學校	楊淑華	Sue Huang
VA	北維州實驗中文學校	李燕萍	Yen-Ping Li
VA	維華中文學校	林宏圖	Charles Lin
VA	維華中文學校	蔡欣怡	Hsin Yi Tsai
VA	維華中文學校	朱世儀	Shih-I Chu
MD	德明中文學校	鄭敬淑	Jing-Shwu Jeng
MD	德明中文學校	葉怡君	Ichun Yeh
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	詹芳玲	Fang-Lin Chan
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	周華娟	Hua Chuan Chau
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	顏長美	Cheng-Mei Yen

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	丁 毅	Yi Ding
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	吳玉萍	Yuping Wu
NY	天主教鳴遠中文學校布碌侖分校	譚君玲	Kuan Ling Tam
NY	天主教鳴遠中文學校布碌侖分校	趙艷娟	Yan Juan Zhao
NY	慈航中文學校	鄧啟菁	ChiChing Teng
NY	雙文教育系統	徐陳金柳	Chin Liu Hsu Chen
NY	雙文教育系統	王慧儀	Hui Yi Wang
NY	雙文教育系統	黃婉雪	Wan Xue Huang
NY	長島慈濟人文學校	盧君儀	Luvena Lu
NY	長島慈濟人文學校	湯馥雲	Fu-Yun Tang
NY	長島慈濟人文學校	葉昌梅	Chang Mei Yeh
NY	紐約慈濟人文學校	朱慧容	Hui Jung Chu
NY	紐約慈濟人文學校	趙敬軒	Ching Husan Chao
NY	紐約慈濟人文學校	葉燕玲	Yen Ling Yeh

美東中文學校協會
2013 年資深教師得獎名單
35, 30, 25, 20, 10, 5

資深教師三十五年			
MD	德明中文學校	沈 葆	Alice Jao
資深教師三十年			
MA	牛頓中文學校	譚嘉陵	Cathy Chan
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	王啟蒙	Siemong Wang
NJ	李文斯頓中文學校	閻志美	Zhi-Mei Yen
資深教師二十五年			
NJ	維德中文學校	吳幸蓉	Sing-Long Wu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	吳聖予	Sun-Ye Yu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	詹淑華	Sheu Hwa Wu
NJ	紐澤西中部中文學校	韓寶珍	Bao-Jan Han
NJ	新海中文學校	張美林	Mei-Lin Lee
MD	華府中文學校	陳曉嵐	Shaw-Lain Huang
資深教師二十年			
CT	康州新港中文學校	孫劍玫	Sandy Sun
NJ	梅山中文學校	許怡靜	Irene Lin
NJ	普林斯頓中文學校	李玉清	Yueching Wu
MD	華府中文學校	高桂芸	Kuei-Yun Kao
資深教師十五年			
MA	牛頓中文學校	任基安	Jenny Jen
MA	牛頓中文學校	盛蘭蘭	Lanlan Sheng
MA	勒星頓中文學校	鄭慧貞	Jennifer C. Li
MA	勒星頓中文學校	古群生	Chwin-Sein Koo
MA	中華語文學校	顧巧雲	Anny Ku
MA	麻州中部中文學校	朱紋瑩	Wen-Ying Ju
NY	赫德遜中區中文學校	朱海屏	Hai-Ping Chu
NY	赫德遜中區中文學校	王瑕萍	Xiaping Wang
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	金蘭如	Angela King Chen
NJ	北新中文學校	李韋瑩	WeiYing Lee

NJ	紐澤西中部中文學校	陳香梅	Hsiang Mei Shiny Fusco
NJ	紐澤西中部中文學校	譚瑞華	Suey Wah Chiu
NJ	華仁中文學校	關秀儀	Louisa Kwan
DE	德立華中文學校	王筱如	Hsiaoju Wang
MD	馬州黎明中文學校	左金玲	Jean Li
MD	德明中文學校	王桂蓉	Debbie K W Hsu
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	陳寶曼	BaoMan Chen
NY	雙文教育系統	黃婉雪	Wan-Xue Huang
資深教師十年			
MA	牛頓中文學校	馮 瑤	Yao Feng
MA	牛頓中文學校	呂 明	Ming Lu
MA	牛頓中文學校	韓黎娟	Lijuan Han
MA	牛頓中文學校	陳麗嘉	Lijia Chen
MA	勒星頓中文學校	林秀娟	Joanne Sheu
MA	勒星頓中文學校	周艾狄	Lai-Hsiang Chow
MA	勒星頓中文學校	林戰濤	Zhan-Tao Lin
MA	勒星頓中文學校		Elisa Ng
MA	麻州中部中文學校	葉金惠	Chinhuei Yeh
CT	哈特福中文學校	董雲芳	Julia Dong
NY	樂倫中文學校	陶秀麗	Shiu Lih Lee
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	李衷民	Bill Lee
NJ	北新中文學校	吳 磊	Lei Wu
NJ	北新中文學校	呂錦珠	Jin Chiu Lu
NJ	梅山中文學校	涂麗娜	Linah Tu
NJ	梅山中文學校	王敦典	Diana Danitz
NJ	紐澤西中部中文學校	王敏霞	Mihsia Wang
NJ	普林斯頓中文學校	劉瑞枝	Jui Chih Liu
NJ	新海中文學校	孫曉英	Anita Chen
NJ	新海中文學校	黃育民	Yuhmin Hwang
NJ	李文斯頓中文學校	劉伯健	Pak Lew
NJ	明慧學校	孫嘉靜	Jiajing Sun
MD	光啟中文學校	林靜雲	Kathy Lam
MD	華府中文學校	何文清	Grace Hou

MD	華府中文學校	劉慧敏	Hiu-Ming Liu
MD	馬州黎明中文學校	吳寶琦	Po-Chi Wu
MD	馬州黎明中文學校	朱宜弘	Iris Y. Chen
MD	德明中文學校	鄭淑敏	Jing-Shwu Jeng
MD	德明中文學校	葉怡君	Ichun Yeh
MD	德明中文學校	王 瑁	Joan Wang
MD	德明中文學校	林碧修	Bi-Hsiu Chai
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	邱琮雯	Chiongwen Chiu
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	滿 嘉	Ja Man
NY	雙文教育系統	吳麗容	Li Ron Wu
NY	長島慈濟人文學校	楊溢珍	Jennifer Yang
NY	紐約慈濟人文學校	葉昌梅	Chang Mei Yeh
資深教師五年			
MA	勒星頓中文學校	張君芳	Chiun-Fan Chang
MA	勒星頓中文學校	黃惠美	Sandra Huang
MA	勒星頓中文學校	李玉瑛	Lillian Lee
MA	勒星頓中文學校	高靜華	Jing-Hua Gao
MA	中華語文學校	鄭專如	Jennifer Cheng
MA	中華語文學校	周啟良	Kai-Leang Chou
MA	波士頓慈濟人文學校	魏婉美	Wan-Mei Wei
CT	哈特福中文學校	張沁蓮	Betty Chang
CT	哈特福中文學校	岳梅艷	Mei Yen Yeh
CT	哈特福中文學校	金 姝	Shu Jin
CT	哈特福中文學校	陳麗玲	Lih-Ling Chern
CT	哈特福中文學校	沈 倩	Qian Shen
CT	哈特福中文學校		Richard Gordon
NY	南威中文學校	蔡 飆	Biao Cai
NY	南威中文學校	陳麗榕	Li-Rong Chan
NY	南威中文學校	鄭惠文	Hui-Wen Zheng
NJ	維德中文學校	章露恩	Ruth Lin
NJ	維德中文學校	謝長青	Chang Chin Yao
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	蕭英津	Rosaline Shau
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	林郁翠	Yu-Tsui Lin

NJ	北新中文學校	郭于盈	Angie Yang
NJ	梅山中文學校	趙良蔭	Liangyin Zhao
NJ	梅山中文學校	納志仁	Bruce Na
NJ	梅山中文學校	柴鳳儀	Frances Chai
NJ	梅山中文學校	徐久芳	Diana Kung
NJ	梅山中文學校	閔國田	Michael Min
NJ	普林斯頓中文學校	劉佩瑜	Pei-Yu Phyllis Liu
NJ	普林斯頓中文學校	林怡璇	Yi-Hsuan Lin
NJ	普林斯頓中文學校	余 南	Nan Yu
NJ	普林斯頓中文學校	殷玲玲	Abbie In
NJ	孟華中文學校	梁婉清	Paulina Leung
NJ	孟華中文學校	古美玲	Carrie Koo Lau
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	吳心怡	Hsin-Yi A. Wu
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	鄭慧媛	Hui-Yuan Cheng
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	陳怡伶	Yiling Chen
NJ	新海中文學校	林正芬	Jennifer Lin
NJ	李文斯頓中文學校	朱家豐	Alvin Chu
NJ	李文斯頓中文學校	彭明玉	Carol Peng
NJ	李文斯頓中文學校	李惠平	Eva Cheng-Lee
NJ	李文斯頓中文學校	楊士華	Monica Yang
NJ	李文斯頓中文學校	張文綺	Andrea Chang
NJ	華仁中文學校	潘美愛	Anna Pan
DE	德立華中文學校	張麗英	Lee Y. Chang
PA	明德中文學校	張芬芳	Fen-Fang Bond
PA	黎明中文學校	陳蓓菁	Bonnie Shaddinger
VA	華府慈濟人文學校	謝尚慧	Shang-Hui Shieh
MD	哥城中文學校	趙念慈	Iris Chao
MD	光啟中文學校	盛秋麗	Chiuli Sheng
MD	光啟中文學校	謝一心	I-Hsin Hsieh
MD	華府中文學校	周詠倫	Betsy Yeh
MD	華府中文學校	劉光玲	Guang-Ling Liu
VA	維華中文學校	王裕惠	David Wang
MD	德明中文學校	黃蕙蕙	Kimberly Tsao

MD	德明中文學校	楊景翔	Jing-Shyang Yang
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	王聿潔	Yu-Chieh Wang
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	劉曉昀	Lucy Liu
NY	天主教鳴遠中文學校布碌侖分校	李淑儀	Susie Li Chen
NY	雙文教育系統	張珍燕	Chen Yen Chang
NY	紐約慈濟人文學校	吳瑞玟	Jui Wen Wu
NY	紐約慈濟人文學校	林 霓	Ni Lin

美東中文學校協會
2013 年資深行政人員得獎名單
25, 20, 15, 10, 5

資深行政人員二十五年			
NY	慈航中文學校	沈琬貞	Jen Liu
資深行政人員二十年			
DE	德立華中文學校	呂學明	Tommy Lu
資深行政人員十五年			
MA	中華語文學校	蕭洵美	Hsun-Mei Hsiao
MA	中華語文學校	王穆誠	Mu-Cheng Wang
MA	中華語文學校	阮啟中	Tracy Teng
NJ	聯合中文學校	陳 菁	Janey Chen
VA	華府慈濟人文學校	謝尚知	Howard Shieh
MD	馬州黎明中文學校	王素娟	Sandy Wang
MD	馬州黎明中文學校	劉裕松	Larry Liu
資深行政人員十年			
MA	勒星頓中文學校	王月娥	Yueh-Er Wang
MA	安城中文學校	萬維蓉	Wei-Rong Silver
MA	波士頓慈濟人文學校	陳朝東	Tony Chen
MA	波士頓慈濟人文學校	周政宏	Joel Chou
NY	南威中文學校	陳惠珠	Summe Chan
NJ	聯合中文學校	周乃琪	Angela Ko
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	黃金玉	
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	王念慈	Nien Tzu Wang
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	洪素芳	Su Fang Hung
NJ	梅山中文學校	李靜娟	Jean Lee
NJ	梅山中文學校	謝宜勳	Ernie Hsieh
NJ	愛迪生中文學校	王偉光	Wayne Wang
VA	華府慈濟人文學校	蔡蕙菁	Wendy Tsai
MD	馬州黎明中文學校	王 麗	Li Wang
MD	馬州黎明中文學校	佘交詠	Chiao-Yung Sher
MD	馬州黎明中文學校	梁光宗	Ken Liang

MD	馬州黎明中文學校		Emily Hallam
NY	史德頓島中文學校	譚敏儀	Julie Tam
NY	紐約慈濟人文學校	金冬友	Tom Jin
資深行政人員五年			
MA	勒星頓中文學校	陳慧嫻	Huey S. Chan
MA	中華語文學校	黃嘉昭	Irene Huang
MA	中華語文學校	陳淑珠	Su-Ju Chen
MA	波士頓慈濟人文學校	林毓雅	Jeff Lin
NJ	聯合中文學校	吳江名	Johnny Wu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	林美里	Mei-Lee Chen
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	詹淑華	Sheu Hwa Wu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	黃茵儀	Yan Y. Hung
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	劉金台	Chintai Liu
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	羅勤娟	Quyenn Jennifer La
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	嚴盧淵	Brian Yen
NJ	梅山中文學校	林宜欣	Vincent Lin
NJ	紐澤西中部中文學校	廖蔚綺	Grace Liao
NJ	紐澤西中部中文學校	李樹仁	Jon Lee
NJ	紐澤西中部中文學校	莊麗鳳	Beverly Roun
NJ	新海中文學校	楊廷翎	Tingling Yang
NJ	新海中文學校	王虔行	Judy Wang
NJ	新海中文學校	張柳芬	Jane Liu Trieu Chiu
NJ	新海中文學校	許 薇	Vira Hsu
PA	黎明中文學校	張錦江	George Chang
VA	華府慈濟人文學校	陳淑茹	Susan Chen
VA	華府慈濟人文學校	陳婉瑜	Wang Yu Chen
VA	華府慈濟人文學校	陳瓊珠	Chiung-Chu Chen
VA	華府慈濟人文學校	洪淑麗	Sue-Li Yao
VA	華府慈濟人文學校	劉美美	Mei-Mei Liu
VA	華府慈濟人文學校	翁伯儒	Michael Wung
VA	華府慈濟人文學校	宋秋慧	Amy Liou
MD	哥城中文學校	郭純岑	Chuen-Chin Bianca Chang
MD	哥城中文學校	關燕嫻	Yin Han Kwan

MD	華府中文學校	黃秀媚	Vicky Huang
MD	華府中文學校	潘志中	Charlie Pan
MD	馬州黎明中文學校	仲同文	Kevin Chung
MD	馬州黎明中文學校	吳建興	Chien-Hsing Wu
MD	馬州黎明中文學校	海瑞安	Ryan Heitz
MD	馬州黎明中文學校	管清鐸	Joseph Kuan
MD	馬州黎明中文學校	黃郁雅	Krista Huang
MD	馬州黎明中文學校	黃瑞禮	Ray Hwang
MD	馬州黎明中文學校	金其二	Kevin Chin
MD	馬州黎明中文學校	陳惠蘭	Emily Chen
MD	馬州黎明中文學校	王玫芬	Mei-Fen Yen
VA	北維州實驗中文學校	黃旭光	Hsukwang Kwang
VA	北維州實驗中文學校	劉俊廷	Tim Liu
VA	北維州實驗中文學校	李孟勳	Raymond Lee
VA	北維州實驗中文學校	何志浩	Chih-Hao Ho
VA	北維州實驗中文學校	丁兆剛	Bruce Ting
VA	北維州實驗中文學校	郭瑤琮	Amy Kwok
VA	北維州實驗中文學校	周祐祺	Yolanda Tsai
NY	長島慈濟人文學校	蔡逸杰	Roger Tsai
NY	長島慈濟人文學校	陳欣蘭	Hsinlan Chen
NY	紐約慈濟人文學校	陸嘉麗	Caroline Lu
NY	紐約慈濟人文學校	梁翠萍	Anna Leung
NY	紐約慈濟人文學校	麥慧玲	Agnes Mak
NY	紐約慈濟人文學校	呂夏蓮	Hsia Lien Chen
NY	紐約慈濟人文學校	陳金芳	Chin Fan Chen
NY	紐約慈濟人文學校	李德芳	Jenny Lee
NY	紐約慈濟人文學校	張鳳凰	Huang Huang Chang
NY	紐約慈濟人文學校	劉春源	Rose Lau

美東中文學校協會
2013 年榮譽學生榜

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
MA	勒星頓中文學校	李俞霈	Audrey Lee
MA	勒星頓中文學校	陳可軒	Arthur Chen
MA	勒星頓中文學校	慧 愉	Samantha McCann
MA	勒星頓中文學校	張議文	Evan I-Wen Chang
MA	中華語文學校	莊舒雲	Samantha Chuang
MA	麻州中部中文學校	侯岱青	Tiffany Hou
NY	北威中文學校	張凱文	Kevin Chang
NY	南威中文學校	朱英玫	Emma Chu
NY	南威中文學校	王建譽	Stanley Vuong
NY	紐約莊嚴中文學校	劉珊珊	Claire Liu
NY	赫德遜中區中文學校	陳家寶	Alison Chan
NJ	維德中文學校	張立言	Eric Chang
NJ	維德中文學校	張逸霖	Eileen Chang
NJ	維德中文學校	黃安筑	Andrew Huang
NJ	維德中文學校	梅新瑞	Brandon May
NJ	維德中文學校	趙士萌	Cliff Chao
NJ	聯合中文學校	陳述穎	Emma S. Chen
NJ	聯合中文學校	周瑞鵬	Bryan Chou
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	易世文	Warren Shih-Wen Yee
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	鍾穎慧	Grace Chung
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	蕭安利	Clair Anlee Hsiao
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	王黛齡	Michelle Wang
NJ	北新中文學校	劉廉恩	Nina Lyow
NJ	北新中文學校	劉靜蓉	Janet Liu
NJ	北新中文學校	許家銘	Jeremiah Hsu
NJ	北新中文學校	馬浩倫	Jordan Mahr
NJ	北新中文學校	李軒瑜	Karina Li
NJ	梅山中文學校	尚徵昕	Jessie Sun
NJ	梅山中文學校	何家歡	Joy Ho

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NJ	梅山中文學校	張于奇	Kenny Chang
NJ	紐澤西中部中文學校	王宇庭	Victoria Wang
NJ	紐澤西中部中文學校	王福安	Thomas Brown
NJ	普林斯頓中文學校	錢柏言	Steven Chien
NJ	普林斯頓中文學校	朱怡祥	Grace Chu
NJ	普林斯頓中文學校	翁哲瑄	Olivia Weng
NJ	孟華中文學校	陳再欣	Patrick Tan
NJ	孟華中文學校	曾智雅	Cheer Tsang
NJ	孟華中文學校	王明偉	Dustin Wang
NJ	愛迪生中文學校	潘宗昀	Claire Pan
NJ	愛迪生中文學校	陳克睿	Corey Chen
NJ	愛迪生中文學校	李瑋真	Paulina Lee
NJ	新海中文學校	涂琬甄	Angela Tu
NJ	新海中文學校	鄭如月	Kaycie Zhen
NJ	新海中文學校	張子恩	Monica Chang
NJ	新海中文學校	林雨潔	Amanda Lin
NJ	李文斯頓中文學校	陳丹純	Elizabeth Tran
NJ	華仁中文學校	鄭蘊盈	Michelle Kwong
PA	明德中文學校	劉佳欣	Alice Liu
PA	明德中文學校	蕭以琳	Elaine Shiao
MD	光啟中文學校	李宛諭	Eugenia Lee
MD	華府中文學校	印耕亮	Charles Yin
MD	華府中文學校	潘聖達	Justin Pan
MD	華府中文學校	許靖筠	Emily Shue
MD	華府中文學校	黃凱佑	Kyle Hwang
MD	華府中文學校	吳家齊	Michelle Wu
MD	馬州黎明中文學校	吳偉立	Wei-Lee Wu
MD	馬州黎明中文學校	張家齊	Andrew Chang
MD	馬州黎明中文學校	楊知旻	Jamie Yang
MD	馬州黎明中文學校	陳彥邦	Brian Chen
MD	馬州黎明中文學校	陳靖婷	Jing-Ting Chen
MD	蓋城中文學校	游康儀	Connie Yu

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
MD	蓋城中文學校	周珏成	Matthew Chou
VA	北維州實驗中文學校	陳 圓	Helen Chen
VA	北維州實驗中文學校	蘇心怡	Jennifer Su
VA	北維州實驗中文學校	喬 莉	Lily Chaw
VA	北維州實驗中文學校	李頡亞	Rachel Lee
VA	北維州實驗中文學校	向乾元	Conner Hsiang
VA	維華中文學校	沈曉琦	Sarah Tram
VA	維華中文學校	方繼宏	Michele Fong
VA	維華中文學校	張琬妮	Hannah Wan-Ni Chang
VA	維華中文學校	張露蓮	Lorraine Chang
VA	維華中文學校	林大展	Alexander Charles Lin
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	彭若晞	Juo-His Peng
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	聶昭安	Joan Nieh
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	朱怡潔	Jessica Chu
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	陳書凱	Ethan Chan
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	陳智勇	Wilson Tan
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	雷雨瀟	Yu Xiao Lei
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	梅露葉	Luye Mei
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	麥世龍	Anthony Mai
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	孫凱瑞	Kevin Sun
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	周 玲	Ling Zhou
NY	天主教鳴遠中文學校布碌侖分校	陳欣儀	Jersey Chen
NY	天主教鳴遠中文學校布碌侖分校	鍾子博	Lewis Diep
NY	天主教鳴遠中文學校布碌侖分校	關麗薇	Michelle Guan
NY	天主教鳴遠中文學校布碌侖分校	洪雪琳	Xue Lin Hong
NY	慈航中文學校	許文怡	Sophie Hooi
NY	長島慈濟人文學校	陳曼莉	Emily Chen
NY	長島慈濟人文學校	王冠婷	Stephanie Wang
NY	長島慈濟人文學校	伍家誼	Katherine Wu
NY	長島慈濟人文學校	蔡苡盈	Ariel Tsai
NY	紐約慈濟人文學校	黃蕙芸	Cherry Huang
NY	紐約慈濟人文學校	甘雲蘋	Teresa Kan

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NY	紐約慈濟人文學校	甘雲婷	Jessica Kan

2013 年 范道南清寒獎學金得獎學生

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NJ	梅山中文學校	蔡育霖	David Tsai
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	聶昭昇	Jason Nieh

美東中文學校協會
2013 年優秀學生獎學金得主

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
MA	勒星頓中文學校	李俞霈	Audrey Lee
MA	波士頓慈濟人文學校	翁詠康	Dennis Ong
MA	麻州中部中文學校	曾琦恩	Tiffany Tzeng
CT	哈特福中文學校	秦穎欣	Elaine Tsun
NY	北威中文學校	張凱文	Kevin Chang
NY	南威中文學校	任智虹	Elizabeth Yam
NY	紐約莊嚴中文學校	劉珊珊	Claire S. Liu
NY	赫德遜中區中文學校	陳懿敏	Amanda Chan
NJ	維德中文學校	黃昭蓉	Grace Huang
NJ	聯合中文學校	龔亭諭	Cindy Gong
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	張瑄育	Siena Chang
NJ	北新中文學校	周 妤	Phyllis Chou
NJ	梅山中文學校	蔡育霖	David Tsai
NJ	紐澤西中部中文學校	陳 薇	Vivien Chen
NJ	普林斯頓中文學校	龔泰維	Taiway Kyon
NJ	孟華中文學校	陳子欣	Eden Chin
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	李念潔	Katherine Lee
NJ	愛迪生中文學校	梅祐禎	Amy Mei
NJ	新海中文學校	檀安穎	Kimberly Tan
DE	德立華中文學校	沈麗詩	Vanessa Lynn Shum
PA	明德中文學校	劉佳欣	Alice Liu
MD	哥城中文學校	張愛玲	Jessica Truong
MD	光啟中文學校	李宛諭	Eugenia Lee
MD	華府中文學校	楊珮婷	Grace Yang
MD	馬州黎明中文學校	張家齊	Andrew Chang
MD	蓋城中文學校	曹克勤	Andrew Tsao
VA	北維州實驗中文學校	陳 圓	Helen Chen
VA	維華中文學校	許嘉中	Bailor Hsu
MD	德明中文學校	楊于文	Joyce Yang

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	聶昭昇	Jason Nieh
NY	天主教鳴遠中文學校皇后區校本部	張琨璞	Christopher Chong
NY	慈航中文學校	費爾泰	Augustus Earl Fei
NY	長島慈濟人文學校	劉禮庭	Dustin Liu
NY	紐約慈濟人文學校	林祖賢	Tiffany Lam

美東中文學校協會
2013 年優秀學生入圍榜

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
MA	勒星頓中文學校	陳可軒	Arthur Chen
MA	勒星頓中文學校	慧 愉	Samantha McCann
NJ	維德中文學校	林子瑛	Sarah J. Lin
NJ	聯合中文學校	吳雯瑞	Connie Wu
NJ	孟華中文學校	華美玲	Tessa Valentien
NJ	孟華中文學校	梁偉程	Bryan Liang
NJ	新澤西州北部慈濟人文學校	梁 丰	Justin Liang
NJ	愛迪生中文學校	邱奕珩	Jack Chiu
NJ	愛迪生中文學校	叢培玟	Michelle Tsung
NJ	新海中文學校	陳怡璇	Emily Chen
MD	華府中文學校	卜祥栩	Alex Pu
MD	華府中文學校	李強生	Jonathan Lee
MD	馬州黎明中文學校	吳偉立	Wei-Lee Wu
MD	馬州黎明中文學校	楊知旻	Jamie Yang
MD	蓋城中文學校	宋宛軒	Dana Sung
MD	蓋城中文學校	顏 萱	Tiffany Yen
VA	北維州實驗中文學校	蘇心怡	Jennifer Su
VA	北維州實驗中文學校	喬 莉	Lily Chaw
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	陳顥宜	Hao-Yi Holly Chen
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	呂翊嘉	Christopher Leu

美東中文學校協會
2013 年 SAT-II 中文考試滿分學生名單

州	提 名 學 校	中文名	英 文 名
NJ	維德中文學校	黃安筑	Andrew Huang
NJ	北新中文學校	周 妤	Phyllis Chou
NJ	新海中文學校	薛心維	Elina Hsueh
PA	明德中文學校	劉佳欣	Alice Liu
MD	馬州黎明中文學校	吳偉立	Wei-Lee Wu
MD	馬州黎明中文學校	貝爾甜	Sabrina Bare
VA	北維州實驗中文學校	陳 圓	Helen Chen
VA	北維州實驗中文學校	單耀萱	Sarah Shan
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	聶昭昇	Jason Nieh
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	彭若晞	Juo-Hsi Peng
NY	紐約長島中華文教協會暨中文學校	呂翊嘉	Christopher Leu

美東中文學校協會 2013 第四十屆年會

卡拉 OK 比賽

參與學校及學生參賽者名單

感謝 Dr. David Wang 王東輝會長 (92-93) \$1000 贊助

參與學校	歌曲	學生	指導老師
紐澤西州梅山中校 二隊 Murray Hill Chinese School	我的歌聲裡	任樂怡 Chloe Jen	
紐約州長島南灣中文學校 Chinese American Association of Long Island	踏浪	吳典諺 Zoe Ng	王孔玲
馬里蘭州華府中文學校 Washington School of Chinese Language and Culture	不說再見	潘聖華 Angela Pan 王禹捷 Jenna Wang 齊如願 Christina Chyi 陳奕棠 Rita Chen	潘志中 曾泓誠 張香芸
紐約州長島南灣中文學校 Chinese American Association of Long Island	想飛	吳典穎 Erica Ng	王孔玲
紐約州雙文教育系統 Shuang Wen Academy Network	讀書郎	劉俊昇 Edison Lau 葉立豪 Alexander Ye 羅芯妤 Jasmine Lo 王穎婷 Erica Wang 陳鑫豪 William Chen 李芯敏 Samantha Jimenez	羅國梅 吳麗容
紐約州雙文教育系統 Shuang Wen Academy Network	Nobody 中文版	方晴萱 Ching-shiuan Fang 黃宇樺 Joyce Huang 李 安 Lee Ann Rushlow 陳佩淇 Becky Chen 劉艷榕 Annie Liu	魏汝鈴 王慧儀
麻州勒星頓中文學校 Lexington Chinese School	對面的女孩看過來	馮中郁 Vivienne Feng 馮中琳 Caitlynn Feng 張銘珊 Adrienne Chang 譚宇廷 Yui-Ting Tarn	張君芳
麻州勒星頓中文學校 Lexington Chinese School	沒離開過	陳可軒 Arthur Chen	張惠珠
紐澤西州梅山中校 一隊 Murray Hill Chinese School	笨小孩	謝地 Dean Hsieh 謝予 Robert Hsieh 謝壬 Zachary Hsieh	
紐澤西州梅山中校 三隊 Murray Hill Chinese School	外婆的澎湖灣	任右宸 Johnathan Jen	

美東中文學校協會 2013 第四十屆年會

中華文化常識問答比賽

參與學校及學生參賽者名單

中級組

參與學校	學生	指導老師
勒星頓中文學校 Lexington Chinese School	劉中維 Brian Liu 劉中祺 Jasmine Liu 楊允均 Peter Yang 譚宇廷 Yui-Ting Tarn	譚一慰 I-Wey Tarn
新澤西北部慈濟人文學校 Tzu-Chi Academy Northern New Jersey	丁沛容 Vanessa Ting 楊昶芯 Claire Shu 梁芷熙 Amber Leung 陳子昂 Charlize Chen	楊徽蘋 Carol Young
北新中文學校 NNJCA Chinese School	高毓彥 Austin Kao 楊元正 William Yang 賴俊廷 Alan Lai 龔柏綸 Po-Lun Kung	吳融容 Laura Foo
長島慈濟人文學校 Tzu-Chi Academy Long Island	馮家妮 Tina Fong 蔡苡璿 Alice Tsai 陳允兒 Crystal Chen 馮榮彥 Eric Fung 涂善蕾 Claire Tu	盧君儀 JunYi Lu
紐約雙文教育系統 Shuang Wen Academy Network	鄭可欣 Ke Xin Zheng 何文禧 Brian Wen Xi He 徐紹詠 John Hsu 方晴萱 Ching-shiuan Fang 羅英九 Graham Lo	唐明偉 Ming Wei Tang

高級組

參與學校	學生	指導老師
長島慈濟人文學校 Tzu-Chi Academy Long Island	蔡苡盈 Ariel Tsai 陳曼莉 Emily Chen 李佳倩 Jiachen Lee 涂善雯 Amber Tu	林純琍 Chwen Best
紐約長島中華文教協會暨 中文學校 CCALI	聶昭昇 Jason Nieh 聶昭安 Joan Nieh 彭若晞 Juo Hsi Peng 姚宜杉 Rachel Yao 姚宜材 Victor Yao	王聿潔 Yu-Chieh Wang

周培基基金會國語演講比賽參賽名單

感謝 Dr. Chou ACS Endowment Fund \$700 贊助

中年級組	姓 名		學 校
1	謝 予	Robert Hsieh	梅山中文學校
2	劉子榕	Emily Liu	南澤西中文學校
3	張予淨	Yu-Jing Chang	慈濟人文學校
4	劉中祺	Jasmine Liu	勒星頓中文學校
5	邵 琳	Lin Shao	長島南灣中文學校
6	劉博嵩	Alston Liu	紐約長島文教協會暨中文學校
7	吳宇馨	Pricilla Wu	黎明中文學校
8	羅 丹	Brandon Luo	紐約雙文教育系統
9	夏韻妮	JoAnnie Shia	華府中文學校
10	李軒穎	Samantha Li	北新中文學校
11	梁芷熙	Amber Leung	新澤西州慈濟北部人文學校
12	高玉珍	Jade Kao	普林斯頓中文學校
13	劉詠欣	Addison Liu	德立華中文學校
14	譚伊駿	Alexander Tan	新澤西州中部慈濟人文學校
15	湯少縉	Claire Tong	長島慈濟人文學校
16	白 麗	Lee Berat	紐約華僑中文學校
高年級組	姓 名		學 校
1	任樂怡	Chloe Jen	梅山中文學校
2	劉佳欣	Alice Liu	明德中文學校
3	馮啟聖	William Fang	南澤西中文學校
4	凌豪謙	Stephen Ling	慈濟人文學校
5	陳可軒	Arthur Chen	勒星頓中文學校
6	吳唯儀	Allison Wu	蓋城中文學校
7	聶昭昇	Jason Nieh	紐約長島文教協會暨中文學校
8	林佳穎	Amy Lin	黎明中文學校
9	羅英九	Graham Lo	紐約雙文教育系統
10	葉欣怡	Chelsea Yeh	華府中文學校
11	楊昶芯	Claire Shu	新澤西州慈濟北部人文學校
12	朱怡祥	Grace Chu	普林斯頓中文學校
13	周葳婷	Kristen Chou	德立華中文學校
14	鄭書閔	Daniel Cheng	新澤西州中部慈濟人文學校
15	劉禮庭	Dustin Liu	長島慈濟人文學校
16	劉珊珊	Claire Liu	紐約莊嚴中文學校
17	白 琳	Lindsay Berat	紐約華僑中文學校

美東中文學校協會 2013 第四十屆年會
壁報比賽
參與學校及學生參賽者名單

參與學校	學生	指導老師
南澤西中文學校	馮啟睿 白光宇 溫天傑 袁嘉辰	黃文玫
長島慈濟人文學校	蔡苡盈 陳允兒 馮家妮 梅明萱	葉梨秋
勒星頓中文學校	譚宇廷 馮中郁 張銘珊 馮中琳	高嘉玲 張君芳
梅山中文學校	謝杰凱 陳香灃 林家恩 謝 地	謝天祥
明德中文學校	何凱翰 趙國淳 鍾安瑞 王艾寧	何維修

美東中文學校協會 2013 第四十屆年會
中華文化專題簡報比賽
參與學校及學生參賽者名單

比賽主題：端午節

收件編號	學 校	組 別	學 生	指導老師
1	馬州黎明中文學校	高年級組	羅亞莉 林佩誼	陳惠文
2	麻州勒星頓中文學校	高年級組	李俞霈 李佳玲	游欣瑩
3	馬州華府中文學校	高年級組	楊珮婷 卜祥栩	吳秀堅
4	紐約州慈濟長島人文學校	高年級組	劉禮庭 莫鎧思	林文淑
1	麻州勒星頓中文學校	中年級組	馮中琳 張詠翔	張君芳
2	馬州華府中文學校	中年級組	夏韻好 夏韻妮	余逢吉
3	紐約州慈濟長島人文學校	中年級組	莫楷明 林祐安	湯馥雲
4	紐約州雙文教育系統	中年級組	羅英九 羅芯好	吳麗容
5	紐約州長島中華文教協會 暨中文學校	中年級組	吳天鳳 劉博暘	王聿潔
6	新澤西州南澤西中文學校	中年級組	白光宇 馮啟聖	Grace 吳

**美東中文學校協會 2013 第四十屆年會
報名學校一覽表**

區	學 校 名 稱	
R1	勒星頓中文學校 安城中文學校 牛頓中文學校 麻州中部中文學校	Lexington Chinese School Amherst Chinese School Newton Chinese Language School Central Massachusetts Chinese Language School
R2	北威中文學校 南威中文學校 樂倫中文學校 紐約莊嚴中文學校 赫德遜中區中文學校	Northern Westchester Chinese School Chinese School of Southern Westchester, NY Rockland Chinese School New York Chuang Yen Chinese School Mid-Hudson Chinese Language Center
R3	維德中文學校 聯合中文學校 北新中文學校 梅山中文學校 普林斯頓中文學校 新澤西州北部慈濟人文學校 新澤西明慧學校 李文斯頓中文學校 新澤西州愛迪生中文學校 新海中文學校	Fidelity Chinese School Union Chinese School Northern New Jersey Chinese Association Chinese School Murray Hill Chinese School Princeton Chinese Language School Tzu-Chi Academy, Northern New Jersey Ming Hui School at New Jersey Livingston Chinese School Edison Chinese School Jersey Shore Chinese School
R4	南澤西中文學校 大費城明德中文學校 德立華中文學校 曾慧伶 賓州黎明中文學校	Chinese School of South Jersey Ming De Chinese School Chinese School of Delaware Hui-Ling Tseng Singer Lee-Ming Chinese School
R5	華府慈濟人文學校 黑堡中文學校 蓋城中文學校 北維州實驗中文學校 哥城中文學校 維華中文學校 華府中文學校 馬州黎明中文學校	Tzu Chi Academy, Washington DC Blacksburg Chinese School Gaithersburg Chinese School Northern VA Experimental Chinese School Chinese Language School of Columbia Wei Hua Chinese School Washington School of Chinese Language and Culture Li-Ming Chinese Academy
R6	紐約雙文教育系統 史德頓島中文學校 慈航中文學校 紐約州長島慈濟人文學校 紐約慈濟人文學校 紐約長島中華文教協會暨中文學校 長島豐盛生命教會中文學校 長島南灣中文學校	Shuang Wen Academy Network Staten Island Chinese School Tzu-Hang Chinese School Tzu Chi Academy, Long Island Tzu-Chi Academy, New York The Chinese Cultural Association of Long Island Long Island Abundant Life Church Chinese School Chinese American Association of Long Island

美東中文學校協會 2013 第四十屆年會籌備委員會

美東中文學校協會

會長兼年會召集人	丁作輝
副會長兼年會主席	程萌生
會員兼年會共同主席	王伯羽
提名	方吉正
網頁編輯	黃玉屏
財務	陳至偉
秘書	常志平
學藝	王月娥
公關	殷麗霞

籌備人員及學校

大會統籌	程萌生	第五區理事、副會長
年會顧問	謝文玲(11-12)、呂學明(01-02)	ACS 會長
	楊萬志	ACS 35 屆年會主席
研討議題	王伯羽、郭純岑	第五區理事，歌城中文學校
	呂學明、蔣慰祖	德立華中文學校，光華中文學校
	陳旭昭	新世界雙語學院
財務出納	王麗萍	北維實驗中文學校
會場統籌	謝文玲	維華中文學校
註冊報名	王伯羽、王麗萍	第五區理事，北維實驗中文學校
演講比賽	沈葆、陳華威	德明中文學校
壁報比賽	謝立萍	維華中文學校
文化常識	呂學明、黃瑞禮、周今白	德立華中文學校，馬州黎明中文學校
文化專題簡報	黃清郁、許翠蘭	紐澤西維德中文學校，光啟中文學校
學生活動	謝尚知	華府慈濟人文學校
晚會統籌/ 卡拉 OK 比賽	楊萬志、黃百聰、湯秋玲	華府華文網路師資聯誼會
年會報到	何麗閏	北維實驗中文學校
開幕閉幕	李定遠、劉慧敏	華府中文學校
年會總務	吳貞慧、簡瑛琇	華府中文學校
技術支持	邢文森	蓋城中文學校
年會網頁	黃玉屏	紐約長島中華文教協會暨中文學校
年會會刊	黃秀媚、潘志中	華府中文學校
商展統籌	蔣培華	華府中文學校
獎杯獎牌	丁作輝	紐約赫德遜中區中文學校
獎狀印製	許淑芬	勒星頓中文學校

美東中文學校協會 2013 第四十屆年會
Association of Chinese School 40th Annual Conference (2013)

感謝以下贊助單位及公司, 行號, 和個人

贊助單位, 行號, 個人	贊助項目	贊助數目
中華民國僑務委員會	General	\$6,000.00
海華基金會	Scholarship	\$2,000.00
范道南基金會	Scholarship	\$1,600.00
Dr. Chou ACS Endowment Fund (周培基基金會)	Speech Contest	\$700.00
Dr. David Wang	Karaoke	\$1,000.00
Anonymous supporters	General	\$3,500.00
Formosa Food Company, INC (寶島肉鬆)	Advertisement	\$300.00
康軒文教	Advertisement	\$500.00
Mark Wang	Advertisement	\$300.00
China Sprout	Exhibition	\$300.00
Senseio (新學友)	Exhibition	\$300.00
World Journal Bookstore (世界書局)	Exhibition	\$300.00
ChineseCUBES (中文妙方)	Exhibition	\$300.00
遠東圖書公司	Exhibition	\$300.00
Portico Publishing Co.	Exhibition	\$300.00
Pipa Magazine	Exhibition	\$200.00
Mark Wang	Exhibition	\$200.00
Mark Wang	Presentation	\$100.00
ChineseCUBES (中文妙方)	Tote Bags	\$600.00
尋航奇夢有限公司	Web Ad	\$150.00
尋航奇夢有限公司	Donation	\$20.00

Hello,
華語!

Hello, 華語!

- 全球第一本華語繪本教材
- 以溝通式教學法為導向
- 以學習者為中心，突破傳統刻板的練習方式
- 強調互動式練習
- 嶄新的語料學習方法
- 實用生活化語句，現學現用

教材包含：

- 課本(含 CD)
- 練習本(含 CD)
- 教師手冊
- 教用電子書 DVD

即日起，凡單冊購滿十套

即贈教師手冊+互動式教用電子書

歡迎踴躍訂購！

想了解更多，得到更多的教學資源嗎？

歡迎親臨 Hello 華語官方網站

<http://huayu.knsh.com.tw/>

電話: +886-2-86651748

傳真: +866-2-86651541

電子郵件: huayu@tps1.knsh.com.tw

華語文專員：郭玟辛

 **康軒文教集團**
Kang Hsuan Educational Publishing Group



救國團的召喚

國際青年交流中心 Global Youth Culture Center

- 如何在台灣參加學習課程，同時取得社區服務證書並享受超值旅遊!!
- 如何最經濟的安排一個充實的中文學習，並具知性文化的夏令營旅程!!
- 那些亞洲地區(台灣、香港、大陸地區)假期營隊活動是美國加拿大青年及青少年值得參考的活動!!
- 國際青年交流中心學生優惠福利的超值服務!!

與救國團攜手合作

提供具多元文化交流優質成功的青年、青少年假期自強學習營隊
救國團12個中心活動讓您 安心 放心 交友 旅遊 研習 成長

讀萬卷書 行萬里路

詳情請洽: 國際青年交流中心(Global Youth Culture Center)
亞洲中心(Asia Business Center)

Tel: 917-662-4099 / 917-685-0788

Email: Globalycc@gmail.com / mydreamus@gmail.com

Website: Globalycc.net

ACS web: acsusa.org

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾



您懷念故鄉嗎?

讓寶島牛肉乾解解您的鄉愁!

1952年創業於台灣，歷史悠久，並以薄利多銷，服務大家，每日現製，保證新鮮，要有便宜的價錢，請找寶島

寶島產品系列：

辣牛肉乾	甜豬肉乾	辣肉脯
五香牛肉乾	辣豬肉絲(條,啾)	牛肉脯
特辣牛肉乾	魷魚絲、魷魚片	越南式肉脯
果汁牛肉乾	寶島肉酥	越南式豬皮絲
辣果汁牛肉乾	海苔芝麻肉酥	香腸(路邊攤式香腸)
萊姆牛肉乾	肉脯	BBQ香腸(台南式甜香腸)



本公司獲有美國農業部執照，並有食品安全檢查人員，每日駐廠檢驗



寶島肉酥創辦人
施駿發先生

寶島牛肉乾郵購中心

代客郵寄全美U.P.S. 服務

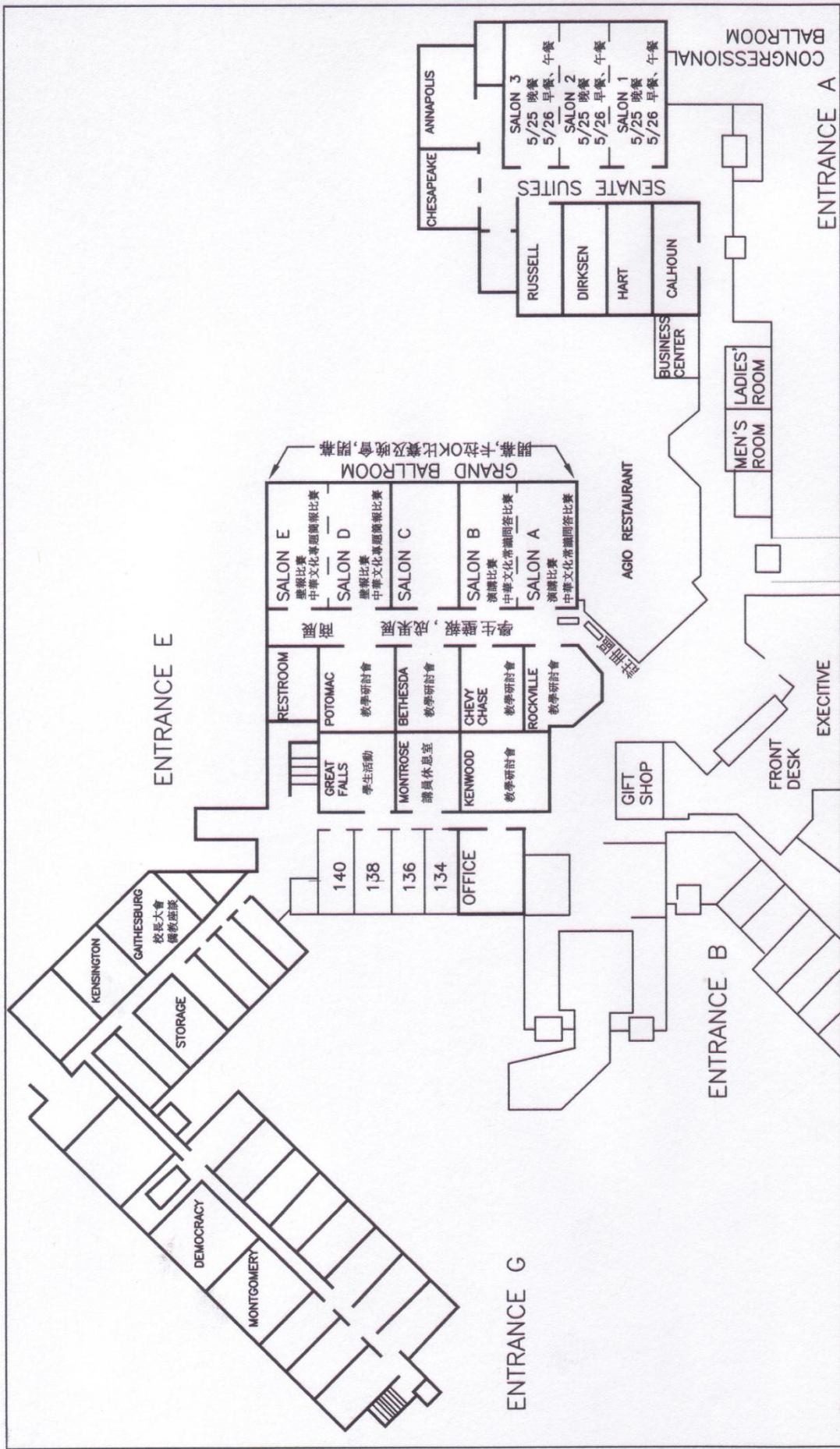
歡迎來函索取產品目錄及價目表

寶島食品股份有限公司

Formosa Food Co.
810 BLACK FOREST RD.
P.O. BOX 480
Hull, Iowa 51239
TEL: 712-439-1065
FAX: 712-439-1066

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾



美東中文學校年會 2013

會場平面圖